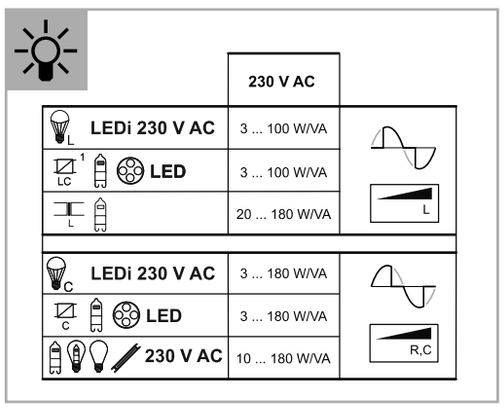
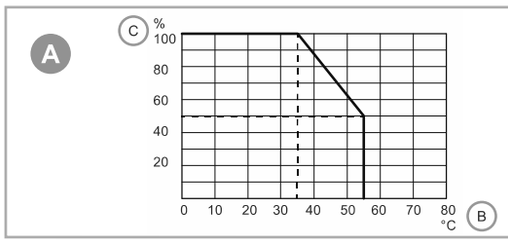
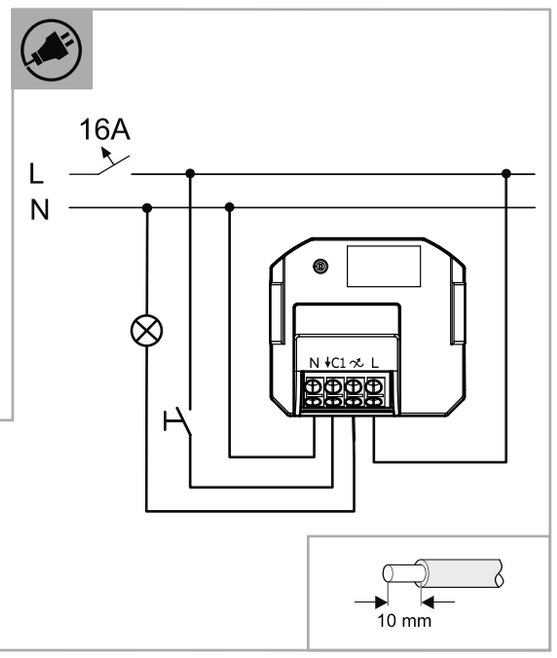
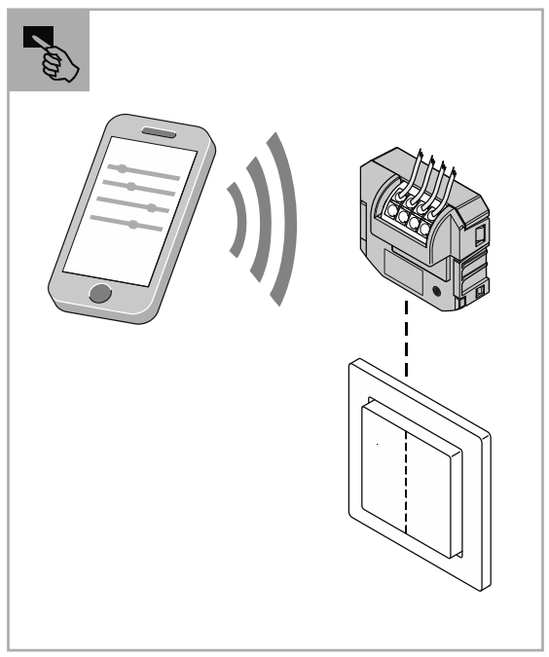
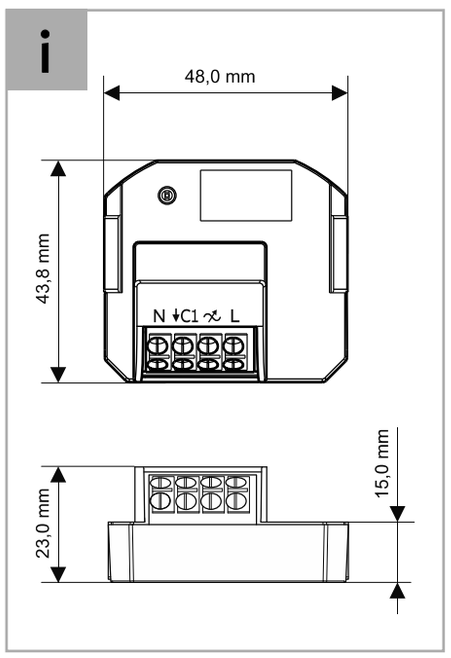


	230 V AC	
LEDi 230 V AC	3 ... 100 W/VA	
LED	3 ... 100 W/VA	
	20 ... 180 W/VA	L
LEDi 230 V AC	3 ... 180 W/VA	
LED	3 ... 180 W/VA	
230 V AC	10 ... 180 W/VA	R,C









62851 U-WL
62851 U-WL-500

DE EN FR NL

2CKA000073B5646 / 24.02.2025

Deutsch

Dimmaktor 1-fach, UP, WL

GEFAHR

Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.
- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 … 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter https://BUSCH-JAEGER.de oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Schaltung von Beleuchtungsanlagen und ist nur für den Innenbereich von Gebäuden ausgelegt.
- Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang befinden sich im Produkthandbuch (siehe QR-Code).

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Busch-Jaeger | ABB, dass der Funkanlagentyp 62851 U-WL
62851 U-WL-500 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter dem QR-Code in dieser Anleitung verfügbar.

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC ±10 %
Standby-Leistungsaufnahme	0,4 W
Minimallast ▪ 2-Draht-Betrieb ▪ 3-Draht-Betrieb	 3 W 0 W
Maximallast	0,78 A
LEDi-Last	180 VA
Adernquerschnitt	1,0 – 2,5 mm²
Abisolierlänge	10 mm
Zulässige Leitungslänge bei Nebenstellenbetrieb	max. 100 m
Klemme	schraubenlos

Übertragungsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Übertragungsfrequenz	2,4 … 2,48 GHz
Maximale Sendeleistung	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	-25 °C … + 55 °C
Lagertemperatur	-25 °C … + 70 °C

Lastarten

Angaben zu den Maximallasten befinden sich in der oben stehenden Tabelle.

Anschluss

Netzanschluss siehe Anschlussbild.

- Der Betrieb an Trenntransformatornetzen mit einer Anschlussleistung ≤ 10 kVA ist nicht zulässig!
- Maximal zulässige Anschlussleistung siehe Deratingkurve [A].
  [B] Umgebungstemperatur in °C
  [C] Nennleistung in %

Verminderung der Anschlussleistung

- Der Dimmer erwärmt sich bei Betrieb, da ein Teil der Anschlussleistung als Verlustleistung in Wärme umgesetzt wird. Die angegebene Nennleistung ist für den Einbau des Dimmers in eine massive Steinwand ausgelegt.
- Wird der Dimmer in eine Wand aus Gasbeton, Holz oder Gipskarton eingebaut, muss die maximale Anschlussleistung um 20 % reduziert werden.
- Eine Verminderung der Anschlussleistung ist immer dann erforderlich, wenn mehrere Dimmer untereinander installiert sind oder andere Wärmequellen zu einer weiteren Erwärmung führen. In stark aufgeheizten Räumen muss die maximale Anschlussleistung entsprechend dem Diagramm vermindert werden.
- Bei Überhitzung, z.B. durch Überlast, schaltet der Dimmer automatisch ab. Nach Abkühlung muss das Gerät manuell wieder eingeschaltet werden (Licht neu einschalten).

Verminderung der Anschlussleistung mit LEDi:

Beachten Sie bei der Ermittlung der Anschlussleistung des Dimmers den Leistungsfaktor (Power Faktor) der angeschlossenen LEDi.

Nennleistung = Anzahl LEDi * Nennleistung LEDi / Power Faktor

Die Erwärmung des Dimmers wird wesentlich von der Bauart der angeschlossenen LEDi bestimmt.
LEDi mit kleinem Leistungsfaktor erwärmen den Dimmer stärker, so dass die Anschlussleistung ggf. reduziert werden muss.

Betrieb mit Transformatoren

Für die Berechnung der Nennleistung verwenden Sie die folgende Formel:

Nennleistung = Transformatorverluste* + Leuchtmittelleistung

* bei elektronischen Transformatoren 5 % der Transformator-Nennleistung
* bei konventionellen Transformatoren 20 % der Transformator-Nennleistung

GEFAHR

Überhitzung und Zerstörung des Geräts
- Bei Transformatorenbetrieb muss jeder Trafo nach Herstellerangaben primärseitig einzeln oder mit einer Temperatursicherung abgesichert werden.
- Es sind nur gewickelte Sicherheitstransformatoren nach DIN EN 61558 zu verwenden.

Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.
  - Bei längerem Betrieb mit hoher Last in einer heißen Umgebung schaltet das Gerät automatisch ab.
  - Nach Abkühlung oder Beseitigung des Fehlers das Gerät wieder einschalten.

Montage

Einbau in Unterputzdosen und zusätzlich in Deckendosen, die sich in trockenen Innenräumen befinden. Wenn andere Installationsarten angewandt werden, sind die geltenden Vorschriften zu beachten.

Inbetriebnahme

Das Gerät selbst ist mit dem elektrischen Anschluss betriebsbereit. Ein nicht angelerntes Gerät wird über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ mittels Bluetooth® oder über den System Access Point in Betrieb genommen.

- Nach Anlegen der Netzspannung besteht für 30 Minuten die Möglichkeit, das Gerät ohne Scannen des DMC Codes einzulesen.
- Das Gerät kann jederzeit durch Einscannen des DMC-Codes auf dem Gerät mit Hilfe der App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ in Betrieb genommen werden.
- Eine Anmeldung über die Inbetriebnahmeoberfläche des System Access Point ist jeweils 30 Minuten nach Bestromung möglich.
  - Das Gerät befindet sich in diesem Zeitraum im Anlernmodus.
  - Nachdem das Gerät über den System Access Point angelernt wurde, ist Bluetooth® deaktiviert.

Gerät erneut in den Anlernmodus versetzen

Ein bereits angemeldetes Gerät muss zurückgesetzt werden, damit es erneut in den Anlernmodus versetzt wird.
- Das Gerät kann über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ zurückgesetzt werden.
- In bestimmten Fällen ist es erforderlich, das Gerät spannungslos zu schalten. Die Aufforderung dazu erfolgt durch die App.

Betriebsarten

Zugriff über mobiles Endgerät
- Der Zugriff auf ein einzelnes Gerät oder auf das gesamte Mesh-Netzwerk erfolgt über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“.

Zugriff über System Access Point
- Sobald ein System Access Point (ab Firmware-Version 3.0 des System Access Point) im System vorhanden ist, kann das Gerät über die Bedienoberfläche im System Access Point angesteuert werden.

Weitere Informationen

- Zur Ausführung zusätzlicher Funktionen muss das Gerät parametriert werden.
- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung entnehmen Sie dem Produkthandbuch.
- Das Firmware-Update erfolgt über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ oder dem System Access Point

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
https://BUSCH-JAEGER.de

Hinweis

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.
Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

English

Dimming actuator, 1gang, FM, WL

DANGER

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.
- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains to be carried out only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.

Intended use

The device serves for switching lighting systems and is designed only for the interior area of buildings.
- Detailed information about the range of functions is available in the product manual (see QR code).

Declaration of conformity

Busch-Jaeger | ABB herewith declares, that radio system type 62851 U-WL
62851 U-WL-500 conforms to directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available in this manual under the QR code.

Technical data

Nominal voltage	230 V AC ±10%
Standby power consumption	0.4 W
Minimum load ▪ 2-Wire operation ▪ 3-Wire operation	 3 W 0 W
Maximum load	0.78 A
LEDi load	180 VA
Wire cross-section	1.0 – 2.5 mm²
Skinning length	10 mm
Admissible cable length for extension operation	100 m max.
Terminal	Screwless

Transmission protocol	– free@home WL – Bluetooth
Transmission frequency	2.4 to 2.48 GHz
Maximum transmission power	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Type of protection	IP20
Ambient temperature	-25°C to + 55 °C
Storage temperature	-25 °C to +70 °C

Types of load

Details about the maximum loads are located in the table above.

Connection

For the mains supply, see the circuit diagram.

- Operation with isolating transformer networks with a connected load of ≤ 10 kVA is not admissible!
- For maximum admissible connected load, see derating curve [A].
  [B] Ambient temperature in °C
  [C] Nominal power in %

Reduction of the connected load

- The dimmer heats up during operation because part of the connected load is lost and converted into heat. The specified rated power is designed for dimmer installation in a solid masonry wall.
- When installing the dimmer in a wall made of gas concrete, wood, or plasterboard, the maximum connection load must be reduced by 20%.
- The connected load must always be reduced when several dimmers are installed one below the other or when other heat sources cause additional heating. In intensely heated-up rooms, the maximum connected load must be reduced according to the diagram.
- During overheating, e.g. due to overload, the dimmer switches off automatically. After it has cooled down, the device must be switched on again manually (switch light on again).

Reduction of the connected load with LEDi:

When determining the connected load of the dimmer, the power factor of the connected LEDi must be taken into account.

Nominal power = number of LEDis * nominal power of LEDis / power factor

The heating of the dimmer is essentially determined by the construction of the connected LEDi.
LEDi with a low power factor heat the dimmer more strongly so that the connected load may have to be reduced.

Operation with transformers

Use the following formula for the calculation of the nominal power:

Nominal power = transformer losses* + lamp power

* For electronic transformers 5% of nominal power of transformer
* For conventional transformers 20% of nominal power of transformer

DANGER

Overheating and destruction of the device
- When using transformers, each transformer must be fused individually on the primary side or with a thermal fuse according to the manufacturer's specifications.
- Wound safety isolating transformers according to DIN EN 61558 must be used exclusively.

Overheating protection

- The device is equipped with an overheating protection.
  - The device switches off automatically during longer operation with a high load in a hot environment.
  - Switch the device back on after cooling down or the fault has been rectified.

Mounting

They may be installed in dry interior rooms in flush-mounted boxes and additionally in ceiling boxes. If different types of installations are used, the applicable regulations are to be observed.

Commissioning

The device itself is ready for operation with the electrical connection. A non-programmed device is made operational via the Busch-/ABB-free@home® Next App app with Bluetooth® or via the System Access Point.

- After applying the mains voltage, only 30 minutes are available to read the device in without scanning the DMC code.
- The device can be commissioned at any time by scanning the DMC code on the device with the aid of the "Busch-/ABB-free@home® Next App" app.
- A login via the commissioning interface of the System Access Point is possible 30 minutes after being energized.
  - During this time the device is in programming mode.
  - Bluetooth® is deactivated after the device has been programmed via the System Access Point.

Putting the device again into programming mode

A device that has already been logged in must be reset to enable it to be set again into programming mode.
- The device can be reset via the “Busch-/ABB-free@home® Next App“” app.
- In certain cases it is necessary to deactivate the device. The request is made by the app.

Operating modes

Access via terminal device
- The access is established to an individual device or to the entire mesh network via the "Busch-/ABB-free@home® Next App" app.

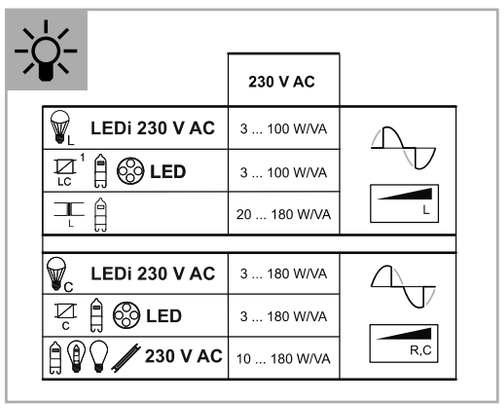
Access via System Access Point
- As soon as a System Access Point (from Firmware version 3.0 of the System Access Point) is available in the system, the device is actuated via the user interface in the System Access Point.

Further information

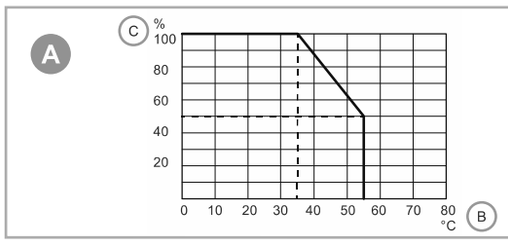
- The device must be parameterised for the use of additional functions.
- Detailed information on commissioning and parametrization is available in the product manual.
- The firmware update is carried out via the "Busch-/ABB-free@home® Next App" app or the System Access Point.

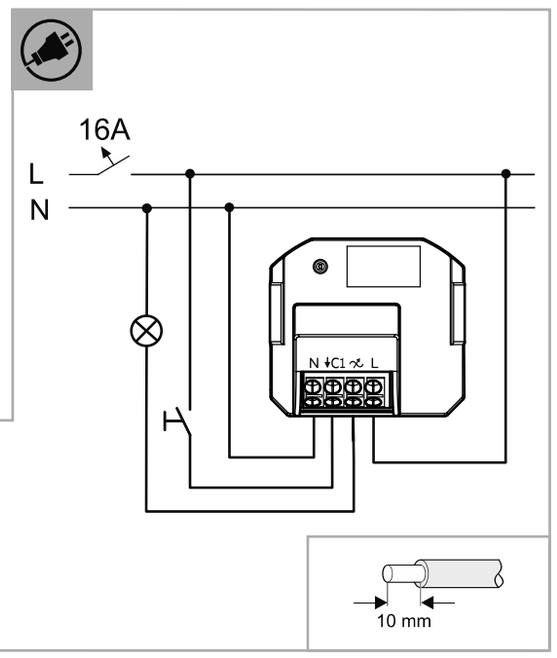
Service

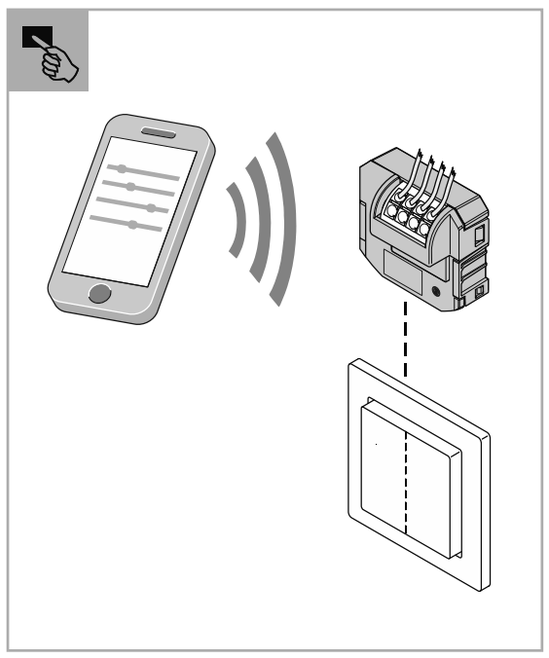
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

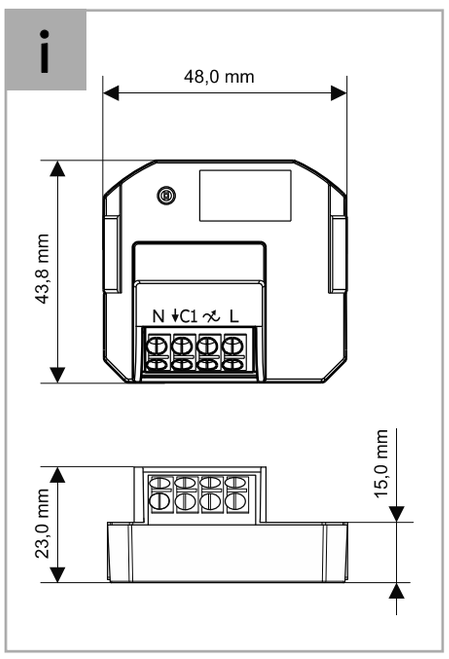


	230 V AC	
LEDi 230 V AC	3 ... 100 W/VA	
LED	3 ... 100 W/VA	
	20 ... 180 W/VA	
LEDi 230 V AC	3 ... 180 W/VA	
LED	3 ... 180 W/VA	
230 V AC	10 ... 180 W/VA	









62851 U-WL
62851 U-WL-500

DE EN FR NL

2CKA000073B5646 / 24.02.2025

Français

Actionneur de variateur simple, encastré, WL

DANGER

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Les conséquences peuvent être un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux non conformes sur les pièces sous tension.
- Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Confier les travaux sur le réseau 110 à 240 V uniquement au personnel qualifié.

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations utilisateurs supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur le site www.BUSCH-JAEGER.de ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la commutation des installations d'éclairage et convient uniquement à une utilisation à l'intérieur des bâtiments.
- Le manuel du produit contient des informations complètes sur les fonctionnalités (scannez le code QR).

Déclaration de conformité

Par la présente, Busch-Jaeger | ABB certifie que le type d'installation radio 62851 U-WL
62851 U-WL-500 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est consultable en scannant le code QR de la présente notice.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V AC ±10 %
Puissance absorbée en veille	0,4 W
Charge minimale ▪ Mode 2 fils ▪ Mode 3 fils	 3 W 0 W
Charge maximale	0,78 A
Charge LEDi	180 VA
Section de fil	1,0 – 2,5 mm²
Longueur à dénuder	10 mm
Longueur de câble autorisée en cas de fonctionnement en poste auxiliaire	max. 100 m
Borne	sans vis

Protocole de transmission	– free@home WL – Bluetooth
Fréquence de transmission	2,4 … 2,48 GHz
Puissance d'émission maximale	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Indice de protection	IP20
Température ambiante	-25 °C à + 55 °C
Température de stockage	-25 °C à + 70 °C

Types de charge

Les charges maximales figurent dans le tableau ci-dessus.

Raccordement

Raccordement électrique, voir schéma de raccordement.
- Le fonctionnement sur des réseaux de transformateurs d'isolation avec une puissance connectée ≤ 10 kVA n'est pas autorisé !
- Puissance connectée maximale autorisée, voir la courbe de dégradation [A].
  [B] Température ambiante en °C
  [C] Puissance nominale en %

Diminution de la puissance connectée

- Le variateur chauffe en cours de fonctionnement car une partie de la puissance connectée est transformée en chaleur sous la forme de puissance dissipée. La puissance nominale indiquée correspond au montage du variateur sur un mur en pierre massif.
- Si le variateur est monté sur un mur en béton expansé, en bois ou en placoplâtre, la puissance connectée maximale doit être réduite de 20 %.
- Une diminution de la puissance connectée est toujours requise lorsque plusieurs variateurs sont montés les uns sur les autres ou lorsque d'autres sources de chaleur sont présentes et entraînent une émission de chaleur supplémentaire. Dans les pièces fortement chauffées, la puissance connectée maximale doit être réduite comme indiqué sur le diagramme.
- En cas de surchauffe, par exemple liée à une surcharge, le variateur s'arrête automatiquement. L'appareil doit être remis en marche manuellement à l'issue du refroidissement (rallumer la lumière).

Diminution de la puissance connectée avec LEDi :

Tenez compte du facteur de puissance (power factor) de la LEDi raccordée lors du calcul de la puissance connectée du variateur.

Puissance nominale = nombre de LEDi * puissance nominale de LEDi / power factor

Le réchauffement du variateur dépend essentiellement du mode de montage de la LEDi raccordée.
Les LEDi avec un facteur de puissance faible chauffent davantage le variateur, ce qui exige la réduction de la puissance connectée.

Fonctionnement avec transformateurs

Appliquez la formule suivante pour calculer la puissance nominale :

Puissance nominale = pertes du transformateur* + puissance de la lampe

* pour les transformateurs électroniques, 5 % de la puissance nominale du transformateur
* pour les transformateurs classiques, 20 % de la puissance nominale du transformateur

DANGER

Surchauffe et détérioration de l'appareil
- En cas de fonctionnement avec un transformateur, chaque transformateur doit être protégé individuellement côté primaire ou par un fusible thermique, conformément aux indications du fabricant.
- N'utiliser que des transformateurs de sécurité à enroulement conformes à la norme DIN EN 61558.

Protection contre la surchauffe

- L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe.
  - L'appareil s'éteint automatiquement en cas d'utilisation prolongée avec une charge élevée dans un environnement chaud.
  - Remettre l'appareil en marche après le refroidissement ou l'élimination de l'erreur.

Montage

Montage dans des boîtes encastrées et dans des boîtes de plafond situées dans des locaux secs. Respecter la réglementation en vigueur si d'autres types d'installation sont utilisés.

Mise en service

L'appareil lui-même est opérationnel avec le raccordement électrique. Un appareil non programmé peut être mis en service à l'aide de l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App » par Bluetooth® ou via le System Access Point.

- Après la mise sous tension, il est possible d'importer l'appareil pendant 30 minutes sans scanner le code DMC.
- L'appareil peut être mis en service à tout moment en scannant le code DMC sur l'appareil à l'aide de l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App ».
- L'ouverture de session via l'interface de mise en service du System Access Point est possible dans les 30 minutes qui suivent la mise sous tension.
  - Pendant cette période, l'appareil est en mode programmation.
  - À l'issue de la programmation de l'appareil via le System Access Point, la fonction Bluetooth® se désactive.

Basculement de l'appareil en mode programmation

Un appareil déjà connecté doit être réinitialisé pour pouvoir repasser en mode programmation.
- La réinitialisation de l'appareil est possible via l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App" ».
- Dans certains cas, il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension. Cette demande est faite par l'application.

Modes de fonctionnement

Accès via un appareil mobile
- L'accès à un seul appareil ou à l'ensemble du réseau maillé s'effectue via l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App ».

Accès via le System Access Point
- Dès qu'un System Access Point (à partir de la version 3.0 du firmware du System Access Point) est disponible dans le système, l'appareil peut être commandé via l'interface utilisateur du System Access Point.

Informations complémentaires

- Pour exécuter des fonctions supplémentaires, l'appareil doit être paramétré.
- Vous trouverez des informations complètes sur la mise en service et le paramétrage dans le manuel du produit.
- La mise à jour du firmware s'effectue dans l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App » ou le System Access Point.

Service après-vente

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tél.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Nederlands

Dimaktor 1-voudig, inbouw, WL

GEVAAR

Bij direct of indirect contact met spanning geleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanning geleidende delen bestaat brandgevaar.
- Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het 110 … 240 V-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt voor het schakelen van verlichtingsinstallaties en is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen gebouwen.
- Uitvoerige informatie over de functieomvang vindt u in het producthandboek (zie QR-code).

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Busch-Jaeger | ABB dat het type radioapparatuur 62851 U-WL
62851 U-WL-500 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de QR-code in deze handleiding.

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V AC ±10 %
Opgenomen vermogen in stand-by	0,4 W
Minimale belasting ▪ 2-draads bedrijf ▪ 3-draads bedrijf	 3 W 0 W
Maximale belasting	0,78 A
LEDi-belasting	180 VA
Draaddoorsnede	1,0 – 2,5 mm²
Striplengte	10 mm
Toegestane leidinglengte bij nevenpostbedrijf	max. 100 m
Klem	Schroefloos

Overdrachtsprotocol	– free@home WL – Bluetooth
Overdrachtsfrequentie	2,4 … 2,48 GHz
Maximaal zendvermogen	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Beschermingsgraad	IP20
Omgevingstemperatuur	-25 °C … + 55 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C … + 70 °C

Soort belastingen

Informatie over de maximale belastingen vindt u in de bovenstaande tabel.

Aansluiting

Voor de netaansluiting zie aansluitschema.
- Het gebruik op een stroomnet met scheidingstransformator en een aansluitvermogen van ≤ 10 kVA is niet toegestaan!
- Maximaal toegestaan aansluitvermogen zie deratingcurve [A].
  [B] Omgevingstemperatuur °C
  [C] Nominaal vermogen in %

Verlaging van het aansluitvermogen

- Tijdens het gebruik wordt de dimmer warm, doordat een deel van het aansluitvermogen als vermogensverlies in warmte wordt omgezet. Het aangegeven nominale vermogen is gebaseerd op montage van de dimmer in een massief stenen muur.
- Indien de dimmer in een muur van gasbeton, hout of gipsplaat gemonteerd wordt, moet het maximale aansluitvermogen 20% worden gereduceerd.
- Een vermindering van het aansluitvermogen is altijd noodzakelijk wanneer meerdere dimmers onder elkaar worden geïnstalleerd of andere warmtebronnen een verdere opwarming tot gevolg hebben. In sterk opgewarmde ruimtes moet het maximale aansluitvermogen worden verminderd in overeenstemming met het diagram.
- Bij oververhitting, bijvoorbeeld door overbelasting, schakelt de dimmer automatisch uit. Na afkoeling moet het apparaat weer handmatig worden ingeschakeld (licht opnieuw inschakelen).

Verlaging van het aansluitvermogen met LEDi:

Houd bij de berekening van het aansluitvermogen van de dimmer rekening met de arbeidsfactor (power-factor) van de dimbare LEDi.

Nominaal vermogen = aantal LEDi * nominaal vermogen LEDi / power-factor

De opwarming van de dimmer wordt in belangrijke mate bepaald door de uitvoering van de aangesloten LEDi.
LEDi's met een lage vermogensfactor verwarmen de dimmer sterker zodat het aansluitvermogen indien nodig moet worden gereduceerd.

Gebruik met transformatoren

Voor de berekening van het nominale vermogen gebruikt u de volgende formule:

Nominaal vermogen = transformatorverliezen* + gemiddeld lampvermogen

* Bij elektronische transformatoren 5 % van het nominale vermogen van de transformator
* Bij conventionele transformatoren 20 % van het nominale vermogen van de transformator

GEVAAR

Oververhitting en vernietiging van het apparaat
- Bij gebruik van transformatoren moet elke transformator volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan de primaire zijde afzonderlijk of met een temperatuurbeveiliging worden beveiligd.
- Er mogen uitsluitend gewikkelde veiligheidstransformatoren volgens DIN EN 61558 worden gebruikt.

Oververhittingsbeveiliging

- Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging.
  - Bij langdurig gebruik met een hoge belasting in een warme omgeving schakelt het apparaat automatisch uit.
  - Na afkoeling of opheffing van de storing het apparaat weer inschakelen.

Montage

Inbouw in inbouwdozen en ook in plafonddozen in droge binnenruimtes. Als andere installatiewijzen worden toegepast, moeten de geldende voorschriften in acht worden genomen.

Inbedrijfname

Het apparaat zelf is met de elektrische aansluiting klaar voor gebruik. Een apparaat dat niet ingeleerd is wordt in gebruik genomen via de app "Busch-/ABB-free@home® Next App" met bluetooth of via de System Access Point.

- Na het aanleggen van de netspanning is het gedurende 30 minuten mogelijk om het apparaat in te lezen zonder de DMC-code te scannen.
- Het apparaat kan op elk moment door de DMC-code op het apparaat te scannen met behulp van de "Busch-/ABB-free@home® Next App"-app in bedrijf worden genomen.
- Aanmelding via de inbedrijfname-interface van de System Access Point is 30 minuten na inschakeling van de spanning mogelijk.
  - In deze periode bevindt het apparaat zich in de inleermodus.
  - Nadat het apparaat via de System Access Point is ingeleerd, wordt bluetooth gedeactiveerd.

Apparaat opnieuw in de inleermodus zetten

Een reeds aangemeld apparaat moet worden gereset, zodat deze opnieuw naar de inleermodus wordt geschakeld.
- Het apparaat kan met de app "Busch-/ABB-free@home® Next App"" worden gereset op de fabrieksinstellingen.
- In bepaalde gevallen is het nodig om het apparaat spanningsloos te schakelen. De app vraagt u om dit te doen.

Bedrijfsmodi

Toegang via mobiel eindapparaat
- Toegang tot een individueel apparaat of het hele mesh-netwerk wordt verkregen via de app "Busch-/ABB-free@home® Next App".

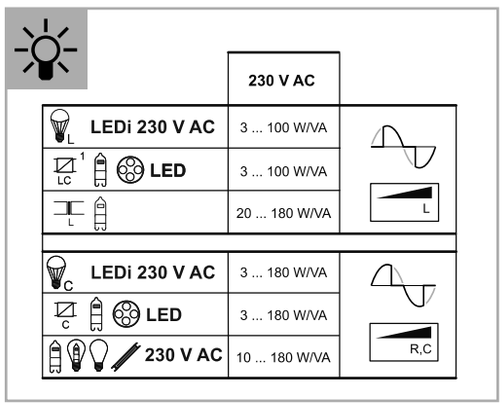
Toegang via System Access Point
- Zodra een System Access Point (vanaf firmware versie 3.0 van het System Access Point) in het systeem beschikbaar is, kan het apparaat via de gebruikersinterface van het System Access Point worden aangestuurd.

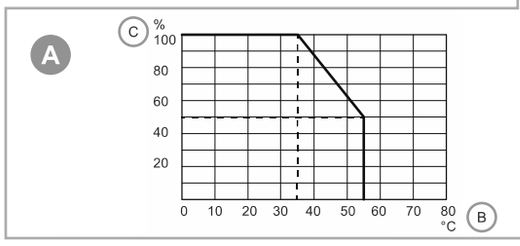
Meer informatie

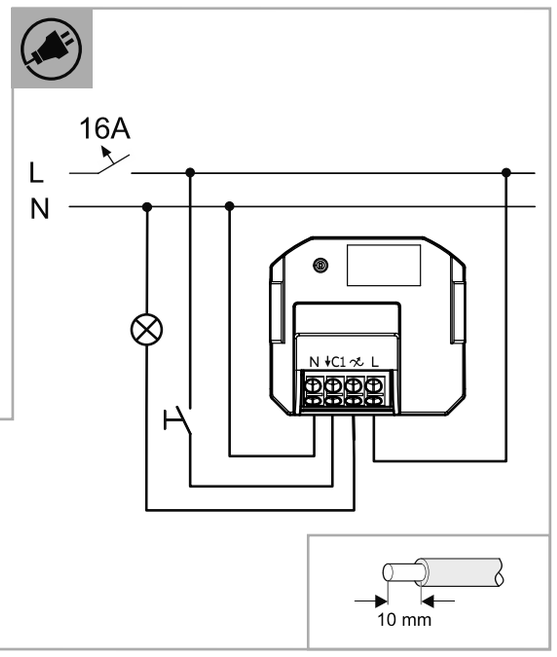
- Het apparaat moet geparametreerd worden om extra functies te kunnen uitvoeren.
- Uitvoerige informatie over de inbedrijfname en parametrering vindt u in het producthandboek.
- De firmware-update wordt uitgevoerd met de app "Busch-/ABB-free@home® Next App" of via het System Access Point

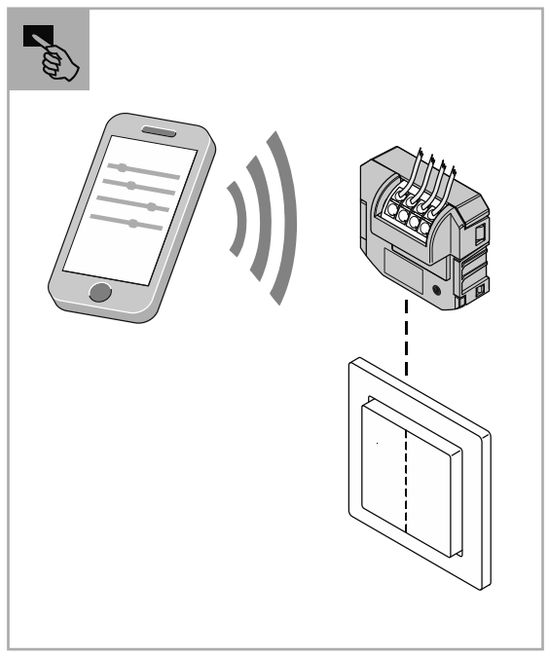
Service

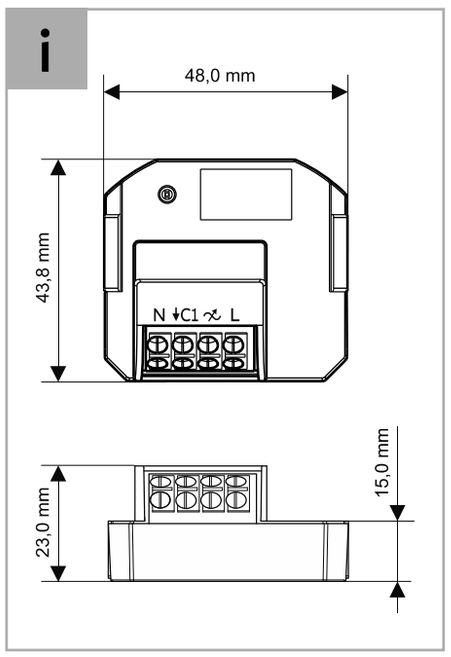
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de











62851 U-WL
62851 U-WL-500

IT ES RU PL

2CKA000073B5647 / 24.02.2025

Italiano

Attuatore per dimmer a 1 elemento, da incasso, WL

PERICOLO

In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Ne possono conseguire shock elettrici, ustioni e decesso. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Gli interventi su reti da 110 a 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente e informazioni sulla progettazione sono disponibili sul sito www.BUSCH-JAEGER.de o tramite la scansione del codice QR.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito per il controllo di impianti di illuminazione ed è progettato esclusivamente per uso interno agli edifici.
- Per informazioni dettagliate sulle funzioni, consultare il Manuale del prodotto (vedi codice QR).

Dichiarazione di conformità

Con la presente Busch-Jaeger | ABB, dichiara che il tipo di impianto radio 62851 U-WL
62851 U-WL-500 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE si può richiamare scansionando il codice QR riportato nelle presenti istruzioni.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC ±10%
Potenza assorbita in standby	0,4 W
Carico minimo ▪ Funzionamento a 2 fili ▪ Funzionamento a 3 fili	 3 W 0 W
Carico massimo	0,78 A
Carico LEDi	180 VA
Sezione conduttori	1,0 – 2,5 mm²
Tratto spelato	10 mm
Lunghezza del cavo ammessa per il funzionamento con apparecchio derivato	max. 100 m
Morsetto	senza viti
Protocollo di trasmissione	– free@home WL – Bluetooth
Frequenza di trasmissione	2,4 … 2,48 GHz
Potenza di trasmissione massima	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Classe di protezione	IP20
Temperatura ambiente	-25 °C … + 55 °C
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C … + 70 °C

Tipi di carichi

Per informazioni sui carichi massimi consultare la tabella in alto.

Collegamento

Per l'allacciamento alla rete vedi schema di collegamento.
- Non è consentito il funzionamento con collegamento a reti di trasformatori di separazione con potenza assorbita ≤ 10 kVA!
- Potenza assorbita massima ammessa vedi curva di derating [A].
  [B]Temperatura ambiente °C
  [C]Potenza nominale in %

Riduzione della potenza allacciata

- Il dimmer si riscalda durante il funzionamento, poiché una parte della potenza allacciata viene dissipata sotto forma di calore. La potenza nominale indicata è dimensionata per l'installazione del dimmer in una parete in pietra senza intercapedini.
- Se il dimmer è installato in una parete di calcestruzzo poroso, legno o cartongesso, la potenza allacciata massima deve essere ridotta del 20%.
- La potenza allacciata deve essere ridotta anche quando più dimmer vengono interconnessi oppure se altre sorgenti termiche conducono ad un ulteriore riscaldamento. In ambienti molto riscaldati, la potenza massima allacciata deve essere ridotta in base al grafico.
- In caso di surriscaldamento, ad es. a causa di sovraccarico, il dimmer si spegne automaticamente. Dopo il raffreddamento l'apparecchio deve venire acceso manualmente (riaccensione manuale della luce).

Riduzione della potenza allacciata con LEDi:

Nell'accertamento della potenza assorbita del dimmer osservare il fattore di potenza (fattore power) dei LEDi collegati.

Potenza nominale = Numero di LEDi * Potenza nominale LEDi / Fattore Power

Il riscaldamento del dimmer dipende sostanzialmente dal tipo di LEDi collegati.
LEDi con un basso fattore di potenza producono un maggiore riscaldamento del dimmer, per cui potrebbe essere necessario abbassare la potenza allacciata.

Funzionamento con trasformatori

Utilizzare la seguente formula per il calcolo della potenza nominale:

Potenza nominale = perdite del trasformatore* + potenza della lampada

* nei trasformatori elettronici il 5 % della potenza nominale del trasformatore
* nei trasformatori tradizionali il 20 % della potenza nominale del trasformatore

PERICOLO

Surriscaldamento e danneggiamento irrimediabile dell'apparecchio
- Durante il funzionamento di trasformatori, ciascun trasformatore deve essere protetto singolarmente sul lato primario o tramite un fusibile termico in base ai dati forniti dal produttore.
- Utilizzare esclusivamente trasformatori di sicurezza avvolti ai sensi della norma DIN EN 61558.

Dispositivo antisurriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento.
  - L'apparecchio si spegne automaticamente in caso di utilizzo prolungato a carico elevato in un ambiente caldo.
  - Riaccendere l'apparecchio dopo che si è raffreddato o che il guasto è stato eliminato.

Montaggio

Eseguire il montaggio esclusivamente in scatole da incasso oltre che in prese a soffitto poste in locali chiusi privi di umidità. Qualora si ricorra ad altri tipi di montaggio, osservare le norme vigenti.

Messa in funzione

Una volta collegato alla rete l'apparecchio è pronto per l'uso.
Mettere in funzione un apparecchio non inizializzato per mezzo della app “Busch-/ABB-free@home® Next App” via Bluetooth® o tramite il System Access Point.

- Dopo l'inserimento della tensione di rete, è possibile scansionare il dispositivo per 30 minuti senza scansionare il codice.
- L'apparecchio può essere prelevato in qualsiasi momento scansionando il codice DMC sul dispositivo tramite la app "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- La registrazione per mezzo dell'interfaccia di messa in servizio del System Access Point è possibile 30 minuti dopo aver alimentato l'apparecchio.
  - L'apparecchio si trova in questo periodo in modalità di apprendimento.
  - Dopo che l'apparecchio è stato inizializzato tramite il System Access Point, il Bluetooth® è disattivato.

Ripristino dell'apparecchio in modalità di apprendimento

Per ripristinare la modalità di apprendimento in un apparecchio già registrato è necessario resettarlo.
- È possibile resettare l'apparecchio con la “Busch-/ABB-free@home® Next App“”.
- In alcuni casi, è necessario disalimentare il dispositivo. L'applicazione richiede di farlo.

Modi operativi

Accesso da dispositivo mobile
- L'accesso a un singolo apparecchio o all'intera rete mesh si effettua tramite l'app "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Accesso via System Access Point
- Non appena il System Access Point (firmware versione 3.0 o superiore del System Access Point) è presente nel sistema, è possibile mettere in funzione l'apparecchio dall'interfaccia utente del System Access Point.

Ulteriori informazioni

- Per eseguire altre funzioni, è necessario parametrizzare l’apparecchio.
- Per informazioni dettagliate su messa in servizio e parametrizzazione consultare il manuale del prodotto.
- L'aggiornamento firmware si effettua tramite la app “Busch-/ABB-free@home® Next App” o il System Access Point

Assistenza

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Español

Actuador de atenuación 1 elemento, empotrable, WL

PELIGRO

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes conductores de tensión, existe el peligro de sufrir una descarga eléctrica. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o incluso la muerte. Si se trabaja inadecuadamente con componentes conductores de tensión, existe riesgo de incendio.
- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Los trabajos en la red eléctrica de 110 … 240 V solo deben ser realizados por personal técnico competente.

- Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro.
- Para más información de usuarios y sobre la planificación, consulte www.BUSCH-JAEGER.de o escanee el código QR.

Uso conforme al fin previsto

El dispositivo sirve para conmutar sistemas de iluminación y está diseñado para el interior de edificios.
- Encontrará información detallada sobre las funciones en el manual del producto (véase el código QR).

Declaración de conformidad

Por la presente, Busch-Jaeger | ABB declara que el tipo de equipo radioeléctrico 62851 U-WL
62851 U-WL-500 cumple la Directiva 2014/53/UE. Puede acceder al texto completo de la Declaración de conformidad CE escaneando el código QR de este manual de instrucciones.

Datos técnicos

Tensión nominal	230 V AC ± 10 %
Consumo de potencia en standby	0,4 W
Carga mínima ▪ Funcionamiento de 2 hilos ▪ Funcionamiento de 3 hilos	 3 W 0 W
Carga máxima	0,78 A
Carga LEDi	180 VA
Sección transversal del hilo	1,0 – 2,5 mm²
Longitud sin aislamiento	10 mm
Longitud de cable admisible en funcionamiento con extensión	máx. 100 m
Borne	sin tornillo
Protocolo de transmisión	– free@home WL – Bluetooth
Frecuencia de transmisión	2,4 … 2,48 GHz
Potencia de emisión máxima	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Clase de protección	IP20
Temperatura ambiente	-25 °C … + 55 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C … + 70 °C

Tipos de cargas

Pueden consultarse los datos relativos a las cargas máximas en la tabla superior.

Conexión

Para la conexión a la red, véase el esquema de conexiones.
- No está permitida la conexión a redes de transformadores aislantes con una potencia conectada ≤ 10 kVA.
- Para ver la potencia conectada máxima admisible, consultar la curva de reducción [A].
  [B] Temperatura ambiental en °C
  [C] Potencia nominal en %

Reducción de la potencia conectada

- El atenuador se calienta durante el funcionamiento, ya que una parte de la potencia conectada se convierte, como potencia perdida, en calor. La potencia nominal indicada está dimensionada para instalar el atenuador en una pared maciza de piedra.
- Si el atenuador se instala en una pared de hormigón celular, madera o cartón de yeso, será necesario reducir la potencia máxima conectada en un 20 %.
- La potencia conectada deberá reducirse siempre que se conecten varios atenuadores, uno debajo de otro, o cuando existan otras fuentes de calor que aumenten el calentamiento. En habitaciones muy calientes, la potencia máxima conectada debe reducirse tal como se muestra en el diagrama.
- En caso de sobrecalentamiento, p. ej., por sobrecarga, el atenuador se desconecta automáticamente. Una vez enfriado, el dispositivo debe encenderse de nuevo manualmente (volver a encender la luz).

Reducción de la potencia conectada con LEDi:

Al determinar la potencia conectada del atenuador, téngase en cuenta el factor de potencia (Power Factor) de los LEDi conectados.

Potencia nominal = Cantidad de LEDi * Potencia nominal LEDi/Factor de potencia

El calentamiento del atenuador está determinado fundamentalmente por el modo constructivo de los LEDi conectados.
Un LEDi con un factor de potencia bajo calentará más el atenuador, por lo que habrá que reducir la potencia conectada si fuera necesario.

Funcionamiento con transformadores

Use la siguiente fórmula para calcular la potencia nominal:

Potencia nominal = pérdidas del transformador* + potencia de la lámpara

* en transformadores electrónicos, un 5 % de la potencia nominal del transformador
* en transformadores convencionales, un 20 % de la potencia nominal del transformador

PELIGRO

Sobrecalentamiento y destrucción del dispositivo
- Para el funcionamiento con transformador, cada transformador debe protegerse individualmente por el lado del primario o mediante un fusible térmico, según los datos del fabricante.
- Solamente deberán emplearse transformadores bobinados de seguridad según la norma DIN EN 61558.

Protección contra el sobrecalentamiento

- El dispositivo está equipado con protección contra sobrecalentamiento.
  - En caso de servicio prolongado con alta carga en un entorno caliente, el dispositivo se desconecta automáticamente.
  - Después de dejar enfriar o de solucionar el fallo, volver a conectar el dispositivo.

Montaje

El montaje solamente puede realizarse en cajas empotradas, y también en cajas cubiertas, que se encuentren en interiores secos. Si se emplean otros tipos de instalaciones, deberán tenerse en cuenta las prescripciones vigentes.

Puesta en marcha

El dispositivo se encuentra listo para el servicio con la conexión eléctrica.
Los dispositivos no programados se ponen en servicio con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App" a través de Bluetooth® o con el System Access Point.

- Después de conectar la tensión de red, es posible leer el dispositivo sin escanear el código durante 30 minutos.
- El dispositivo se puede examinar en cualquier momento escaneando el código DMC del dispositivo con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- El registro a través de la interfaz de puesta en servicio del System Access Point es posible 30 minutos después de comenzar a recibir corriente.
  - Durante este lapso de tiempo, el dispositivo se encuentra en modo de programación.
  - Una vez programado el dispositivo a través del System Access Point, el Bluetooth® se desactiva.

Volver a poner el dispositivo en modo de programación

Un dispositivo que ya esté registrado, tendrá que reiniciarse para poder pasar de nuevo al modo de programación.
- El dispositivo puede restablecerse con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App“”.
- En determinados casos, es necesario desconectar la tensión del dispositivo. La solicitud se realiza desde la aplicación.

Modos de funcionamiento

Acceso a través de dispositivo móvil
- El acceso a un solo dispositivo o a toda la red mallada se realiza con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App".

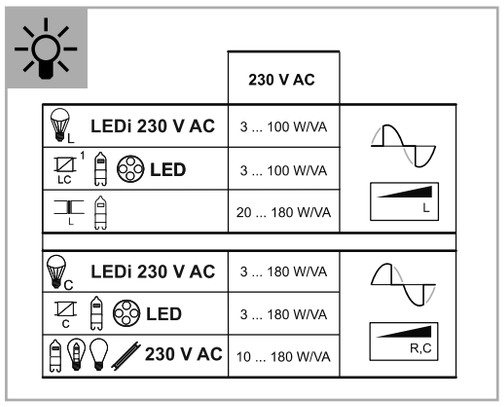
Acceso a través de System Access Point
- Si hay un System Access Point (a partir de la versión de firmware 3.0 del System Access Point) en el sistema, el dispositivo se puede controlar a través de la interfaz de usuario del System Access Point.

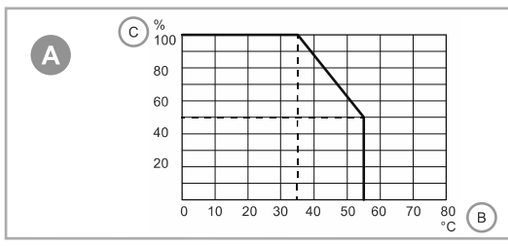
Más información

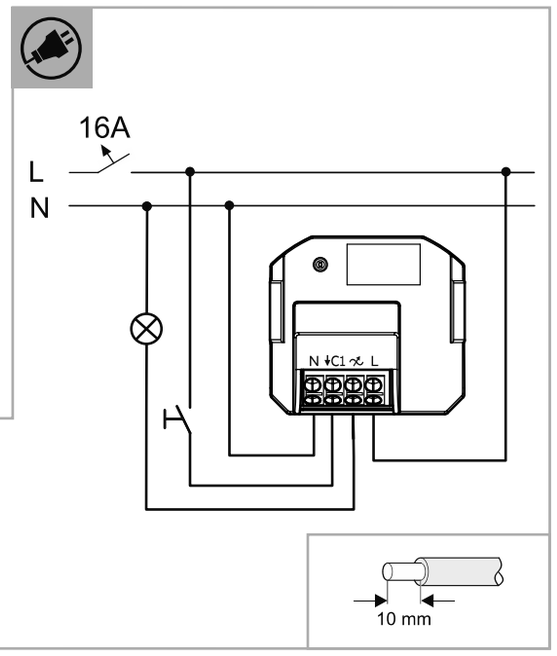
- El dispositivo debe parametrizarse para realizar las funciones adicionales.
- Encontrará información detallada sobre la puesta en servicio y la parametrización en el manual de instrucciones del producto.
- La actualización de firmware se realiza a través de la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App" o el System Access Point.

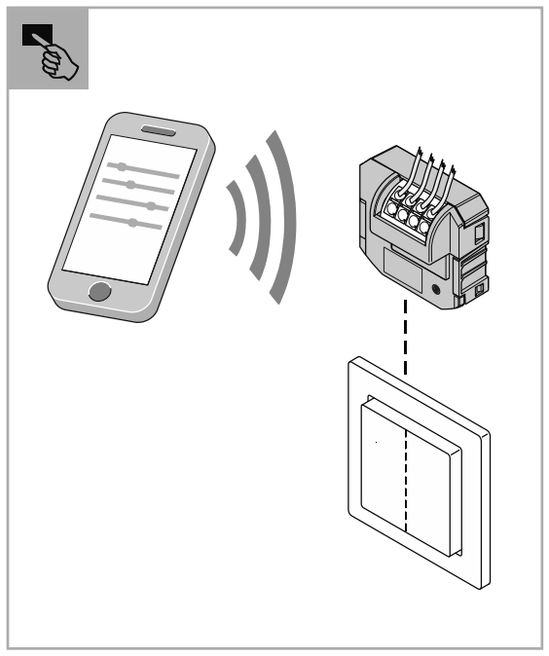
Servicio

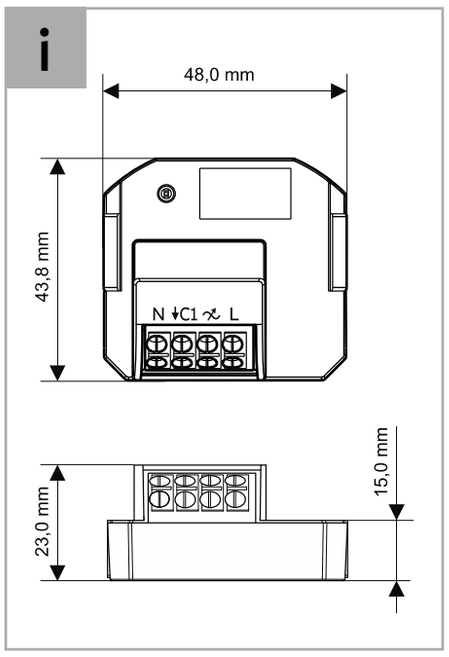
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de











62851 U-WL
62851 U-WL-500

IT ES RU PL

2CKA000073B5647 / 24.02.2025

Русский

Светорегулятор 1-канальный, с/у, б/п

ОПАСНО!

При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.
- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключить питание!
- К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.

- Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.
- Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт www.BUSCH-JAEGER.de или отсканируйте QR-код.

Использование по назначению

Устройство предназначено для управления системами освещения и рассчитано на эксплуатацию только внутри зданий.
- Подробная информация о поддерживаемых функциях содержится в руководстве к изделию (отсканируйте QR-код).

Декларация соответствия

Настоящим фирма Busch-Jaeger | ABB заявляет, что радиосистемы типа 62851 U-WL
62851 U-WL-500 соответствуют требованиям Директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации соответствия стандартам ЕС можно ознакомиться, отсканировав QR-код из данного руководства.

Технические характеристики

Номинальное напряжение	230 В AC ±10 %
Потребляемая мощность в режиме ожидания	0,4 Вт
Минимальная нагрузка ▪ 2-проводной режим ▪ 3-проводной режим	 3 Вт 0 Вт
Максимальная нагрузка	0,78 A
Нагрузка LEDi	180 В·А
Сечение жилы	1,0–2,5 мм²
Длина снятия изоляции	10 мм
Допустимая длина провода при работе в качестве вспомогательного устройства	не более 100 м
Клемма	безвинтовая
Протокол передачи данных	– free@home WL – Bluetooth
Частота связи	2,4 … 2,48 ГГц
Максимальная излучаемая мощность	– WL (wireless) < 15 дБм – Bluetooth LE (BLE) < 10 дБм
Степень защиты	IP20
Температура окружающей среды	–25 … + 55 °C
Температура хранения	–25 … + 70 °C

Типы нагрузки

Данные о максимальной нагрузке приведены в таблице выше.

Подключение

Подключение к сети см. на схеме подключения.

- Работа в сетях разделительных трансформаторов с присоединенной мощностью ≤ 10 кВ·А не допускается.
- Максимально допустимая присоединенная мощность — см. температурную кривую потери мощности [A].
  [B] Температура окружающей среды в °C
  [C] Номинальная мощность в %

Уменьшение присоединенной мощности

- При работе светорегулятор нагревается, поскольку часть присоединенной мощности преобразовывается в тепловую энергию как мощность потерь. Указанная номинальная мощность подразумевает монтаж светорегулятора в массивную каменную или кирпичную стену.
- Если светорегулятор вмонтирован в стену из газобетона, дерева или гипсокартона, максимальная присоединенная мощность должна быть уменьшена на 20 %.
- Снижение присоединенной мощности необходимо всегда при монтаже нескольких светорегуляторов друг под другом или при наличии рядом других источников тепла, вызывающих дополнительный нагрев устройства. В сильно нагреваемых помещениях максимальная присоединенная мощность должна быть снижена согласно диаграмме.
- В случае перегрева, например из-за перегрузки, светорегулятор автоматически отключается. После остывания устройство необходимо снова включить вручную (снова включить свет).

Уменьшение присоединенной мощности при работе с LEDi:

При определении присоединенной мощности светорегулятора следует учитывать коэффициент мощности подключенных LEDi.

Номинальная мощность = количество LEDi * номинальная мощность LEDi / коэффициент мощности

Нагрев светорегулятора определяется главным образом типом подключенных LEDi.
LEDi с низким коэффициентом мощности сильнее нагревают светорегулятор, поэтому присоединенную мощность в этом случае необходимо уменьшить.

Работа с трансформаторами

Для расчета номинальной мощности используется следующая формула:

Номинальная мощность = потери трансформатора* + мощность осветительных приборов

* при использовании электронных трансформаторов 5 % номинальной мощности трансформатора
* при использовании обычных трансформаторов 20 % номинальной мощности трансформатора

ОПАСНО!

Риск перегрева и поломки устройства
- При использовании трансформаторов каждый трансформатор должен быть защищен со стороны первичной обмотки отдельным предохранителем или предохранителем с тепловым реле в соответствии с указаниями изготовителя.
- Разрешается использовать только понижающие трансформаторы с малым выходным напряжением с обмоткой стандарта DIN EN 61558.

Защита от перегрева

- Устройство имеет защиту от перегрева.
  - При длительной работе с высокой нагрузкой в жаркой среде устройство автоматически отключается.
  - Включить устройство после остывания или устранения неисправности.

Монтаж

Монтаж допускается только внутри сухих помещений в монтажных коробках для скрытой установки и дополнительно в потолочные розетки. При использовании других типов установки соблюдать действующие предписания.

Ввод в эксплуатацию

Само устройство готов к работе сразу же после подключения электропитания.
Незапрограммированное устройство вводится в эксплуатацию через приложение Busch-/ABB-free@home® Next App по Bluetooth® или через System Access Point.

- В течение 30 минут после подачи сетевого напряжения данные устройства можно считать, не сканируя DMC-код.
- Устройство можно интегрировать в систему в любой момент, отсканировав DMC-код на самом устройстве с помощью приложения Busch-/ABB-free@home® Next App.
- Однако регистрация через пусконаладочный интерфейс System Access Point возможна только в течение 30 минут после подачи питания.
  - В этот период устройство находится в режиме программирования.
  - После регистрации устройства через System Access Point Bluetooth® отключается.

Переключение устройство в режим программирования

Для повторного перевода зарегистрированного устройства в режим программирования необходимо выполнить его сброс.
- Сбросить устройство можно с помощью приложения Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- В некоторых случаях устройство необходимо обесточить. Соответствующий запрос появляется в приложении.

Режимы работы

Доступ через мобильное оконечное устройство
- Доступ к отдельно взятому устройству или ко всей сети осуществляется через приложение Busch-/ABB-free@home® Next App.

Доступ через точку доступа System Access Point
- Если в системе присутствует точка доступа System Access Point (с прошивкой не ниже 3.0), устройством можно управлять через интерфейс System Access Point.

Дополнительная информация

- Для использования дополнительных функций необходимо настроить устройство.
- Подробная информация по вводу в эксплуатацию и настройке параметров содержится в руководстве к изделию.
- Обновление прошивки осуществляется через приложение Busch-/ABB-free@home® Next App или точку доступа System Access Point.

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
(Люденшайд, Германия),
Тел: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Polski

Aktuator ściemniający 1-kanałowy, p/t, WL

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110 … 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.de lub po zeskanowaniu kodu-QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do przełączania systemów oświetleniowych i zostało zaprojektowane do stosowania wewnątrz budynków.
- Szczegółowe informacje na temat zakresu funkcji są podane w podręczniku produktu (patrz kod QR).

Deklaracja zgodności

Busch-Jaeger | ABB oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu 62851 U-WL
62851 U-WL-500 odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.

Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	230 V AC ±10 %
Pobór mocy w trybie gotowości	0,4 W
Obciążenie minimalne ▪ Tryb dwuprzewodowy ▪ Tryb trzyprzewodowy	 3 W 0 W
Obciążenie maksymalne	0,78 A
Obciążenie LEDi	180 VA
Przekrój żył	1,0 – 2,5 mm²
Długość odizolowania	10 mm
Dopuszczalna długość przewodu przy pracy z jednostką rozszerzającą	maks. 100 m
Zacisk	bezśrubowy
Protokół transmisji	– free@home WL – Bluetooth
Częstotliwość przesyłu	2,4 … 2,48 GHz
Maksymalna moc nadawania	– WL (bezprzewodowo) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Stopień ochrony	IP20
Temperatura otoczenia	-25 °C … + 55 °C
Temperatura przechowywania	-25 °C … + 70 °C

Rodzaje obciążeń

Dane dotyczące maksymalnych obciążeń podane są w powyższej tabeli.

Podłączenie

Przyłącze sieciowe - patrz schemat połączeń.

- Zabrania się eksploatacji w sieciach transformatorów separacyjnych z mocą przyłączową ≤ 10 kVA!
- Maksymalna dopuszczalna moc przyłączeniowa patrz krzywa deratingu [A].
  [B] Temperatura otoczenia w °C
  [C] Moc znamionowa w %

Zmniejszenie mocy przyłączeniowej

- Ściemniacz ogrzewa się podczas eksploatacji, ponieważ część mocy przyłączeniowej zostaje przekształcana jako strata mocy w ciepło. Podana moc nominalna została przyjęta jako moc w przypadku montażu ściemniacza w masywnej ścianie z cegieł.
- Jeżeli ściemniacz zostanie zamontowany w ścianie z betonu komórkowego, drewna lub płyt gipsowo-kartonowych, to maksymalną moc przyłączeniową należy zredukować o 20%.
- Zredukowanie mocy przyłączeniowej jest zawsze wtedy konieczne, kiedy zainstalowano kilka ściemniaczy jeden pod drugim lub jeżeli inne źródła ciepła wywołują dalsze ocieplenie. W pomieszczeniach silnie ogrzewanych należy odpowiednio zredukować maksymalną moc przyłączeniową stosownie do wykresu.
- W przypadku przegrzania, np. przez przeciążenie, ściemniacz dokonuje automatycznego wyłączenia. Po ochłodzeniu urządzenie trzeba znów włączyć ręcznie (ponownie włączyć oświetlenie).

Zmniejszenie mocy przyłączeniowej przy LEDi:

Przy ustalaniu mocy przyłączeniowej ściemniacza należy uwzględnić współczynnik mocy (power factor) podłączonych LEDi.

Moc znamionowa = liczba LEDi * moc znamionowa LEDi / współczynnik mocy

Nagrzewanie się ściemniacza jest w istotny sposób zależne od konstrukcji podłączonych LEDi.
LEDi z niskim współczynnikiem mocy silniej nagrzewają ściemniacz, tak że może ewentualnie istnieć potrzeba zmniejszenia mocy przyłączeniowej.

Praca z transformatorami

Do obliczenia mocy znamionowej należy zastosować następujący wzór:

Moc znamionowa = straty transformatora* + moc źródeł światła

* w przypadku transformatorów elektronicznych 5% znamionowej mocy transformatora
* w przypadku transformatorów konwencjonalnych 20% znamionowej mocy transformatora

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przegrzanie i zniszczenie urządzenia
- W przypadku eksploatacji z transformatorami każdy transformator musi zostać zabezpieczony według instrukcji producenta od strony pierwotnej - pojedynczo lub za pomocą bezpiecznika temperaturowego.
- Należy stosować wyłącznie zwojowe transformatory bezpieczeństwa według DIN EN 61558.

Ochrona przed przegrzaniem

- Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem.
  - Urządzenie wyłącza się automatycznie podczas długotrwałej pracy z dużym obciążeniem w gorącym otoczeniu.
  - Włączyć urządzenie ponownie po ostygnięciu lub usunięciu usterki.

Montaż

Montaż w puszkach podtynkowych i dodatkowo w puszkach sufitowych znajdujących się w suchych pomieszczeniach. W przypadku innego rodzaju instalacji należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Uruchomienie

Samo urządzenie jest gotowe do pracy po podłączeniu elektrycznym. Urządzenie, które nie zostało jeszcze zaprogramowane, jest uruchamiane przy użyciu aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App“ za pomocą Bluetootha® lub System Access Point.

- Po włączeniu napięcia sieciowego możliwe jest wczytanie urządzenia przez 30 minut bez skanowania kodu DMC.
- Urządzenie można uruchomić w dowolnym momencie przez zeskanowanie kodu DMC na urządzeniu za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- W ciągu 30 minut po włączeniu zasilania możliwe jest zalogowanie się za pomocą interfejsu uruchamiania System Access Point.
  - W tym czasie urządzenie znajduje się w trybie uczenia.
  - Po zaprogramowaniu urządzenia za pomocą System Access Point funkcja Bluetooth® zostanie dezaktywowana.

Ponowne ustawianie urządzenia na tryb programowania

Zalogowane już urządzenie należy zresetować, aby można je było ponownie wprowadzić w tryb uczenia.
- Urządzenie można zresetować za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App“.

W niektórych przypadkach konieczne jest odłączenie urządzenia od zasilania. Aplikacja wyświetli odpowiedni monit.

Tryby pracy

Dostęp przez mobilne urządzenie końcowe
- Dostęp do pojedynczego urządzenia lub do całej sieci mesh odbywa się za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App“.

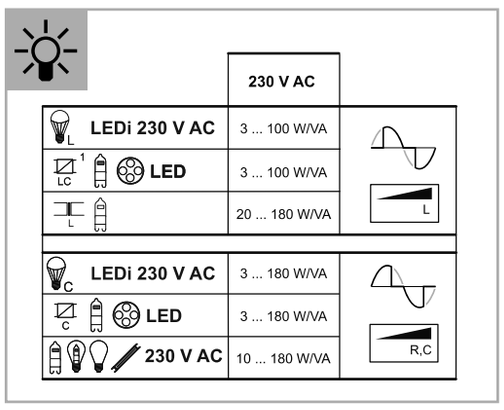
Dostęp poprzez System Access Point
- Gdy tylko w systemie dostępny jest System Access Point (od wersji oprogramowania systemowego 3.0), urządzenie można uruchomić za pomocą interfejsu użytkownika w System Access Point.

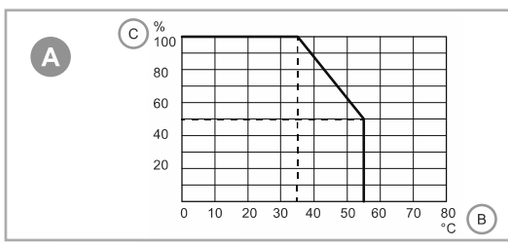
Dalsze informacje

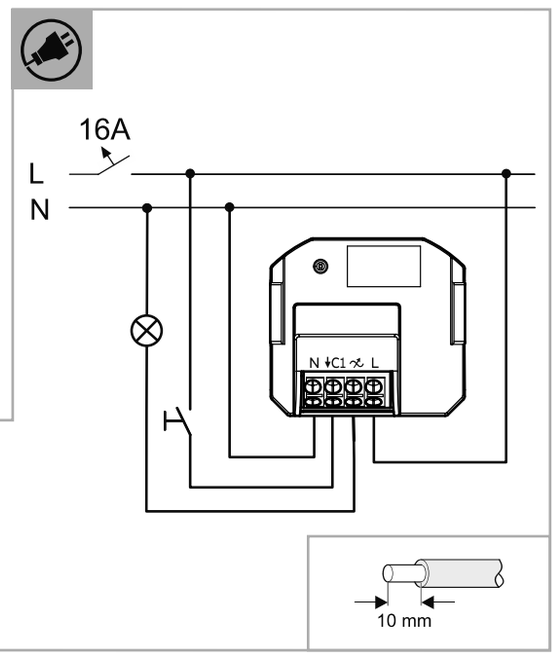
- W celu wykonania dodatkowych funkcji należy sparametryzować urządzenie.
- Szczegółowe informacje na temat uruchamiania i parametryzacji znajdują się w podręczniku produktu.
- Aktualizacja oprogramowania systemowego odbywa się za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App“. lub System Access Point.

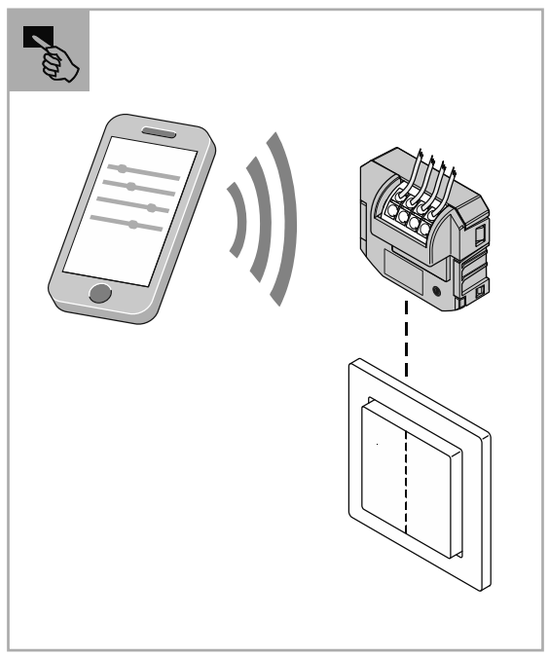
Serwis

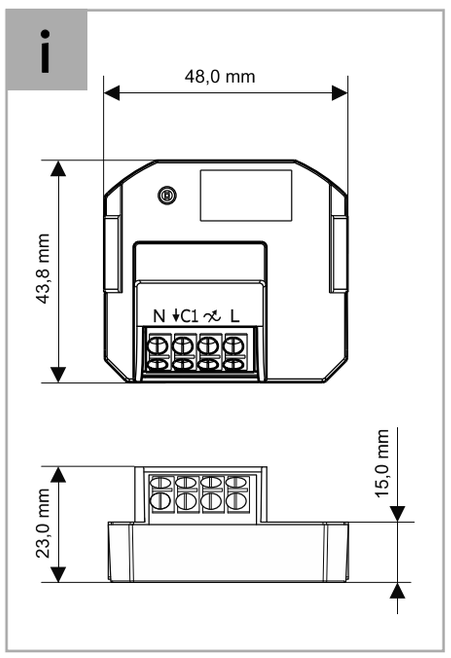
Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de











62851 U-WL
62851 U-WL-500

ZH NO SV FI

2CKA000073B5649 / 24.02.2025

中文

1 路调光执行器，嵌装，WL

危险

直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。

– 安装和拆卸前应先断开电源电压！
– 仅可由专业人员在 110 … 240 V 电网上进行作业。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明。
- 更多用户信息及规划信息请查询 www.BUSCH-JAEGER.de 或通过扫描二维码-获取。

按规定使用

该设备用于控制照明设备，且仅适用于建筑物内部。
- 功能范围的详细信息参见产品手册（参见二维码）。

符合性声明

Busch-Jaeger | ABB 特此声明，无线电设备型号 62851 U-WL
62851 U-WL-500 符合 2014/53/EU 指令。欧盟符合性声明的完整文本可通过本手册中的二维码获取。

技术数据

额定电压	230 V AC ±10 %
待机功率	0.4 W
最小负载 ▪ 2 线运行 ▪ 3 线运行	 3 W 0 W
最大负载	0.78 A
LEDi-Last	180 VA
缆芯横截面	1.0 – 2.5 mm²
除去绝缘长度	10 mm
分机运行时允许的线缆长度	最长 100 m
端子	无螺丝

传输协议	– free@home WL – 蓝牙
传输频率	2.4 … 2.48 GHz
最大发射功率	– WL（无线） < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
防护等级	IP20
环境温度	-25 °C … + 55 °C
储存温度	-25 °C … + 70 °C

负载类型

可从上表中获取关于最大负载的信息。

连接

电源连接参见电路图。

- 禁止在连接功率 ≤ 10 kVA 的隔离变压器网内运行！
- 最大允许的连接功率参见降额曲线 [A]。
  [B] 环境温度 (°C)
  [C] 额定功率 (%)

减小连接功率

- 由于部分连接功率作为损耗功率转换为热量，调光器在运行期间将会自动升温。给出的额定功率设计只针对将调光器安装到实心砖墙内的情况。
- 如果调光器被安装在加气混凝土、木材或石膏板构成的墙体中，最大连接功率须减少 20%。
- 如果依次安装了多个调光器或者其他热源导致出现额外的升温情况，则须减小连接功率。如果室内温度过高，则须根据图表减小最大连接功率。
- 例如因过载而过热时，调光器会自动关闭。冷却后必须手动重新接通设备（重新开灯）。

减小带 LEDi 的连接功率：
在确定调光器连接功率时，须注意所连接 LEDi 的功率系数（Power 系数）。

额定功率 = LEDi 数量 * LEDi 额定功率 / Power 系数

调光器升温情况主要取决于所连接 LEDi 的结构型式。
功率系数小的 LEDi 会导致调光器出现较严重的升温情况，因此在必要时必须减小连接功率。

使用变压器运行

使用下列公式计算额定功率：

额定功率 = 变压器损耗* + 灯具功率

* 针对电子式变压器，变压器额定功率的 5 %
* 针对传统变压器，变压器额定功率的 20 %

危险

设备过热或损坏
– 如果采用变压器运行，则必须根据制造商说明对每个变压器的初级侧进行单独保护或者使用热熔丝保护。
– 只能使用符合 DIN EN 61558 的绕组安全变压器。

过热保护

– 设备配有过热保护装置。
  – 在高温环境下长时间高负荷运行时，设备会自动关闭。
  – 待设备冷却或故障排除后再重新开启。

安装

安装在嵌装盒内，也可安装在干燥室内的天花板安装盒内。如果使用其他安装方式，则必须遵守适用规定。

调试

电气连接后，设备本身即可运行。
未示教的设备通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”使用蓝牙® 或通过 System Access Point 启动。

- 接通电源电压后的 30 分钟内，可以在不扫描 DMC 代码的情况下读取设备。
- 可随时借助应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”扫描设备上的 DMC 代码来运行设备。
- 通电 30 分钟后可通过 System Access Point 的调试界面进行注册。
  – 在此期间，设备处于示教模式。
  – 通过 System Access Point 示教设备后，蓝牙® 被禁用。

再次将设备设置为示教模式

已经注册的设备必须首先复位，然后才能重新进入学习模式中。
– 可通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App““复位设备。
– 在某些情况下，需要断开设备电源。应用程序会给出提示。

运行模式

通过移动设备访问
– 通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”访问单个设备或整个网状网络。

通过 System Access Point 访问
– 如果系统中的 System Access Point（System Access Point 固件版本自 3.0 起）可用，则可通过 System Access Point 的操作界面控制设备。

详细信息

- 为了执行辅助功能，必须对设备进行参数设置。
- 有关调试和参数设置的详细信息，请参阅产品手册。
- 通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”或 System Access Point 进行固件升级

服务

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，
Freisenbergstraße 2，D-58513 Lüdenscheid,
电话：+49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Norsk

Dimmeaktuator, enkel, innfelt, WL

FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Dette kan føre til elektrisk støt, forbrenning eller død. Det er fare for brann hvis arbeid på spenningsførende deler utføres på feil måte.
– Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
– Arbeid på 110 … 240 V-nettet må kun utføres av fagpersonale.

- Les monteringsanvisningen nøye, og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finnes under www.BUSCH-JAEGER.de eller ved å skanne QR-koden.

Tiltenkt bruk

Apparatet brukes til kobling av belysningsanlegg og er kun ment for innendørs bruk.
- Detaljert informasjon om funksjonsomfanget finner du i produkthåndboka (se QR-kode).

Samsvarserklæring

Hermed erklærer Busch-Jaeger | ABB at radioanleggtype 62851 U-WL
62851 U-WL-500 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig via QR-koden i denne bruksanvisningen.

Tekniske data

Merkespenning	230 V AC ±10 %
Standby-effektforbruk	0,4 W
Minimumslast ▪ 2-tråds drift ▪ 3-tråds drift	 3 W 0 W
Maksimallast	0,78 A
LEDi-last	180 VA
Trådtverrsnitt	1,0–2,5 mm²
Avisoleringslengde	10 mm
Tillatt ledningslengde ved drift av ekstraapparater	Maks. 100 m
Klemme	Uten skruer

Overføringsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Overføringsfrekvens	2,4 … 2,48 GHz
Maksimal sendeeffekt	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kapslingsgrad	IP20
Omgivelsestemperatur	-25 °C … + 55 °C
Lagringstemperatur	-25 °C … + 70 °C

Belastningstyper

Opplysninger om maksimal belastning finner du i tabellen over.

Tilkobling

Nettilkobling, se koblingsskjema.

- Drift på skilletransformatornett med en tilkoblingseffekt på ≤ 10 kVA er ikke tillatt!
- Maksimalt tillatt tilkoblingseffekt, se lastreduksjonskurven [A].
  [B] Omgivelsestemperatur i °C
  [C] Nominell effekt i %

Reduksjon av koblingseffekten

- Dimmeren varmes opp under drift, ettersom en del av koblingseffekten omsettes til varme som tapseffekt. Angitt nominell ytelse er beregnet for installasjon i en massiv murvegg.
- Hvis dimmeren skal installeres i en vegg av gassbetong, tre eller gipskartong, må maks. koblingseffekt reduseres med minst 20 %.
- En nedsatt tilkoblingseffekt er påkrevd i de tilfeller hvor flere dimmere er installert under hverandre, eller hvor andre varmekilder fører til ytterligere oppvarming. I sterkt oppvarmete rom må du sette ned tilkoblingseffekten i henhold til diagrammet.
- Ved overoppheting, f.eks. på grunn av overbelastning, kobles dimmeren ut automatisk. Etter at apparatet har fått kjøle seg ned, må du slå det på igjen manuelt.

Reduksjon av koblingseffekten med LEDi:
Når du bestemmer dimmerens tilkoblede effekt, må du være oppmerksom på effektfaktoren (Power-faktor) til tilkoblet LEDi.

Nominell effekt = Antall LEDi * nominell effekt LEDi / Power-faktor

Oppvarmingen til dimmeren blir i stor grad avgjort av konstruksjonen til de tilkoblede LEDi-ene.
LEDi med lav effektfaktor varmer opp dimmeren kraftigere, slik at tilkoblingseffekten ev. må reduseres.

Drift med transformatorer

For beregning av nominell effekt bruker du følgende formel:

Nominell effekt = transformatortap* + lyskildeeffekt

* For elektroniske transformatorer 5 % av den nominelle effekten til transformatoren
* For konvensjonelle transformatorer 20 % av den nominelle effekten til transformatoren

FARE

Apparatet kan bli overopphetet og ødelagt
– Under transformatordrift må hver trafo iht. produsentens angivelser sikres separat på primærsiden eller med en temperatursikring.
– Det er bare tillatt å bruke viklede sikkerhetstransformatorer iht. DIN EN 61558.

Overopphetingsvern

– Apparatet er utstyrt med overopphetingsvern.
  – Ved lengre drift med høy belastning i varme omgivelser slår apparatet seg av automatisk.
  – Slå på apparatet igjen når det er nedkjølt eller feilen er utbedret.

Montering

Montering i innebygde stikkontakter og i tillegg i takkontakter, som befinner seg i tørre omgivelser innendørs. Hvis andre installasjonstyper gjelder, må de relevante forskriftene følges.

Igangsetting

Apparatet selv er driftsklar med elektrisk tilkobling.
Et apparat som ikke er innlært, må settes i drift fra appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" via Bluetooth® eller fra System Access Point.

- Etter tilkobling av nettspenningen er det i 30 minutter mulig å koble inn apparatet uten å skanne DMC-koden.
- Apparatet kan når som helst settes i drift ved å skanne DMC-koden på apparatet med appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- Det er alltid mulig å logge på fra igangsettingsbetjeningspanelet til System Access Point 30 minutter etter at strømmen er satt på.
  – I denne perioden befinner enheten seg i innlæringsmodus.
  – Etter at apparatet er innlært fra System Access Point, er Bluetooth® deaktivert.

Sett apparatet i innlæringsmodus på nytt

En enhet som allerede er pålogget, må tilbakestilles for at det skal kunne settes i innlæringsmodus igjen.
– Apparatet kan tilbakestilles med appen "Busch-/ABB-free@home® Next App"".
– I visse tilfeller er det nødvendig å gjøre apparatet spenningsfritt. Oppfordringen til det skjer i appen.

Driftstyper

Tilgang via mobil sluttenhet
– Tilgang til et enkelt apparat eller hele mesh-nettverket skjer via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Tilgang via System Access Point
– Så snart et System Access Point (fra fastvareversjon 3.0 til System Access Pont) finnes i systemet, kan apparatet styres via brukergrensesnittet i System Access Point.

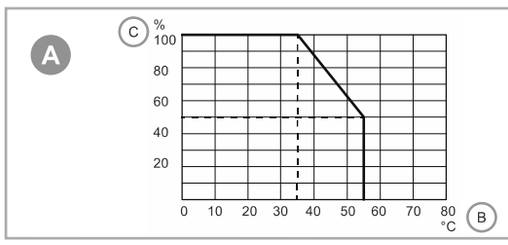
Mer informasjon

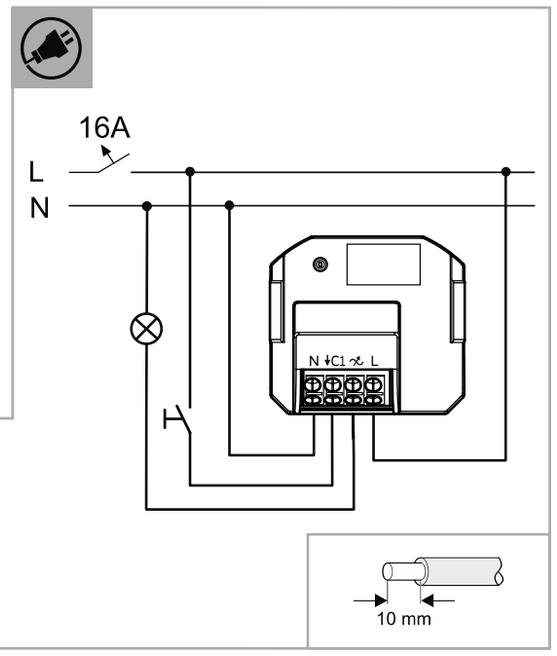
- For å utføre ytterligere funksjoner, må enheten parametreres.
- Du finner mer informasjon om igangsetting og konfigurering i produkthåndboka.
- Fastvaren oppdateres med appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" eller med System Access Point.

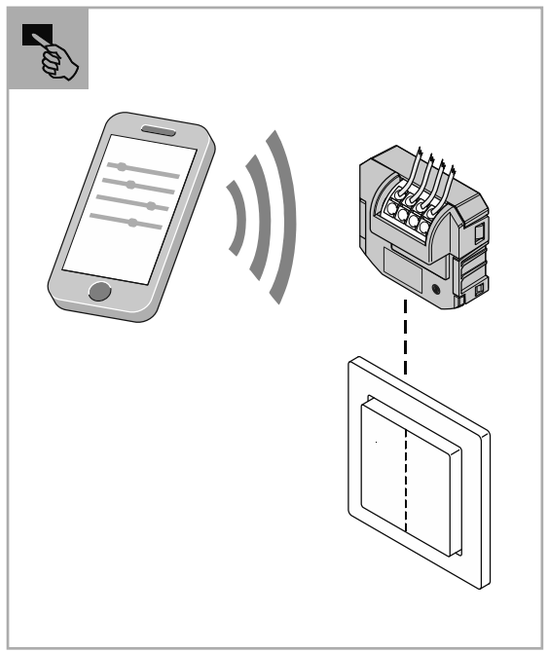
Service

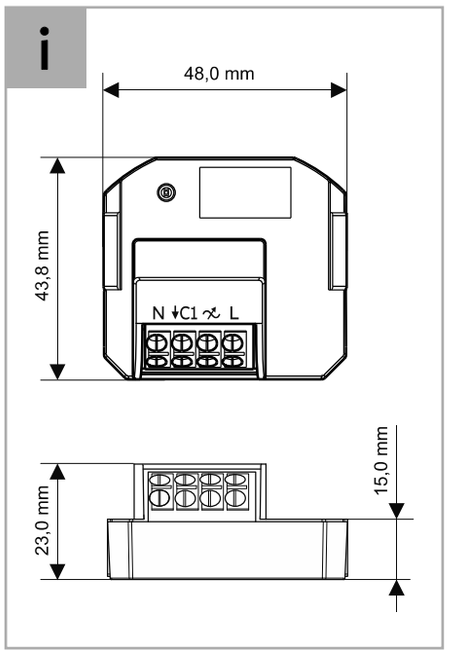
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC	
LEDi 230 V AC	3 ... 100 W/VA	
LED	3 ... 100 W/VA	
	20 ... 180 W/VA	L
LEDi 230 V AC	3 ... 180 W/VA	
LED	3 ... 180 W/VA	
230 V AC	10 ... 180 W/VA	R,C









62851 U-WL
62851 U-WL-500

ZH NO SV FI

2CKA000073B5649 / 24.02.2025

Dimningsmanöverdon 1-kanaligt, infällt, WL

FARA!

Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller dödsfall. Felaktigt utförda arbeten på spänningssatta delar innebär brandrisk.
- Gör enheten spänningslös före montering och demontering!
- Det är bara behörig elektriker som får arbeta på 110 … 240 V-nät.

- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation och information om planering finns under www.BUSCH-JAEGER.de eller genom att scanna QR-koden.

Avsedd användning

Enheten används för koppling av belysningsanläggningar och är bara avsedd för inomhusbruk.
- Utförlig information om funktionsomfattningen finns i produkthandboken (se QR-koden).

Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Busch-Jaeger | ABB att radioanläggningstyp 62851 U-WL
62851 U-WL-500 uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig via QR-koden i anvisningen.

Tekniska data

Nominell spänning	230 V AC ±10%
Effektförbrukning i standby	0,4 W
Minimilast ▪ 2-trådsdrift ▪ 3-trådsdrift	 3 W 0 W
Maximal last	0,78 A
LEDi-belastning	180 VA
Ledararea	1,0 – 2,5 mm²
Isoleringslängd	10 mm
Tillåten ledningslängd vid sidoanslutningsdrift	max. 100 m
Klämma	skruvlös

Överföringsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Överföringsfrekvens	2,4 … 2,48 GHz
Maximal sändningseffekt	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Skyddsklass	IP20
Omgivningstemperatur	-25°C … + 55°C
Förvaringstemperatur	-25°C … + 70°C

Lasttyper

Uppgifter om de maximala lasterna finns i ovanstående tabell.

Anslutning

Nätförsörjning se inkopplingsbild.
- Drift i isolationstransformatornät med anslutningseffekt ≤ 10 kVA är inte tillåten!
- Maxtillåten anslutningseffekt, se reduceringskurva [A].
  [B] Omgivningstemperatur i °C
  [C] Märkeffekt i %

Minska anslutningseffekten

- Dimmern värms upp vid användning eftersom en del av anslutningseffekten omvandlas till värme som effektförlust. Den angivna märkeffekten är dimensionerad map. dimmer monterad i massiv murvägg.
- Monteras enheten i vägg av lättbetong, trä eller gips så måste maxanslutningseffekten sänkas med 20%.
- Anslutningseffekten måste alltid sänkas när flera dimrar installerats tillsammans eller när andra värmekällor ger ytterligare uppvärmning. I kraftigt uppvärmda rum måste man sänka maxanslutningseffekten enligt diagrammet.
- Vid överhettning t.ex. pga. överlast så slår dimmern av automatiskt. När enheten svalnat måste den slås på igen manuellt (tänd belysningen igen).

Minska den anslutna lasten med LEDi:

Tänk på följande vid beräkning av dimmerns anslutningseffekt/effektfaktor (power factor) för anslutna LEDi.

Märkeffekt = antal LEDi * märkeffekt LEDi / power factor

Uppvärmningen av dimmern avgörs huvudsakligen av ansluten LEDi-konstruktionstyp.
LEDi med låg effektfaktor värmer upp dimmern mer så att anslutningseffekten ev. måste sänkas.

Transformatordrift

För att beräkna märkeffekten ska du använda följande formel:

Märkeffekt = transformatorförlust* + ljuskällans effekt

* vid elektroniska transformatorer 5% av transformatorns märkeffekt
* vid konventionella transformatorer 20% av transformatorns märkeffekt

FARA!

Överhettning och att enheten förstörs
- Vid transformatordrift måste varje transformator avsäkras separat på primärsidan enligt tillverkarens uppgifter eller med temperatursäkring.
- Det är bara tillåtet att använda lindade säkerhetstransformatorer enligt DIN EN 61558.

Överhettningsskydd

- Enheten har överhettningsskydd.
  - Vid drift med hög belastning under en längre tid i varm miljö slår enheten av automatiskt.
  - Efter avkylning eller felåtgärd kan enheten slås på igen.

Montering

Montering i infällda dosor och i takdosor som är placerade i torra invändiga utrymmen. Om andra installationstyper sker ska gällande föreskrifter beaktas.

Driftsättning

Själva enheten är driftklar när den har anslutits till elnätet. Oprogrammerad enhet tas i drift med Busch-/ABB-free@home® Next App-appen via Bluetooth® eller System Access Point.

- Efter pålagd nätspänning går det att läsa in enheten i 30 minuter utan att scanna DMC-koden.
- Enheten kan närsomhelst driftsättas genom att scanna DMC-koden på enheten med ”Busch-/ABB-free@home® Next App”-appen.
- Inloggning via driftsättningsgränssnittet i System Access Point fungerar 30 minuter efter strömsättning.
  - Under den tidsperioden är enheten i programmeringsläge.
  - När enheten programmerats via System Access Point avaktiveras Bluetooth®.

Försätta enheten i programmeringsläget på nytt

Redan inloggad enhet måste återställas så att den går att sätta i programmeringsläge igen.
- Enheten kan återställas via Busch-/ABB-free@home® Next App“-appen.
- I vissa fall är det nödvändigt att göra enheten spänningslös. Du blir då uppmanad via appen att göra det.

Driftlägen

Åtkomst via mobil enhet
- Access av enskild enhet eller hela mesh-nätverket sker via Busch-/ABB-free@home® Next App-appen.

Åtkomst via System Access Point
- När en System Access Point (från firmware-version 3.0 av System Access Point) finns i systemet kan enheten aktiveras via användargränssnittet i System Access Point.

Ytterligare information

- Enheten måste parametreras för att utföra ytterligare funktioner.
- Utförlig information om driftsättning och parametrering finns i produkthandboken.
- Firmware-uppdateringen sker via ”Busch-/ABB-free@home® Next App-appen” eller System Access Point

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Svenska

Himmennystoimilaite 1-kert., UA, WL

VAARA

Suora tai epäsuora kosketus jännitteisiin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.
- Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista!
- Työt 110–240 voltin verkossa on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.

- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa www.BUSCH-JAEGER.de tai ne saa skannaamalla QR-koodin.

Määräystenmukainen käyttö

Laitetta käytetään valaistuslaitteistojen kytkemiseen ja se on tarkoitettu käytettäväksi rakennusten sisätiloissa.
- Toimintolaajuutta koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Tuotekäsikirjassa (ks. QR-koodi).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Busch-Jaeger | ABB vakuuttaa täten, että radio-ohjattujen laitteistojen tyyppi 62851 U-WL
62851 U-WL-500 vastaa direktiiviä 2014/53/EU. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa skannaamalla tässä ohjeessa oleva QR-koodi.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V AC ±10 %
Tehonotto valmiustilassa	0,4 W
Minimikuorma ▪ 2-johtiminen käyttö ▪ 3-johtiminen käyttö	 3 W 0 W
Enimmäiskuorma	0,78 A
LEDi-kuorma	180 VA
Johtimen poikkipinta	1,0 – 2,5 mm²
Eristyspituus	10 mm
Sallittu johtopituus sivulaitekäytössä	enint. 100 m
Liitin	ruuviton

Siirtoprotokolla	– free@home WL – Bluetooth
Välitystaajuus	2,4 … 2,48 GHz
Maksimaalinen lähetysteho	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kotelointiluokka	IP20
Ympäristön lämpötila	-25 °C … + 55 °C
Varastointilämpötila	-25 °C … + 70 °C

Kuormatyypit

Enimmäiskuormia koskevat tiedot käyvät ilmi yllä olevasta taulukosta.

Liitäntä

Verkkoliitäntä: ks. liitäntäkaavio.
- Käyttö eristysmuuntajaverkoissa, joiden liitäntäteho on ≤ 10 kVA, ei ole sallittua!
- Katso suurin sallittu kytketty kuorma vähennyskäyrästä [A].
  [B] Ympäristön lämpötila °C
  [C] Nimellisteho %

Liitäntätehon alentaminen

- Himmennin kuumenee käytössä, koska osa kytkentätehosta muuttuu tehonhäviönä lämmöksi. Mainittu nimellisteho pätee, kun himmennin asennetaan massiiviseen kiviseinään.
- Jos himmennin asennetaan kaasubetoni-, puu- tai kipsilevyseinään, maksimiliitäntätehoa on alennettava 20 prosentilla.
- Liitäntätehoa on aina pienennettävä silloin kun useita himmentimiä on asennettu allekkain tai kun muut lämpölähteet voivat aiheuttaa lisälämpenemistä. Voimakkaasti lämmitetyissä tiloissa maksimaalista liitäntätehoa on pienennettävä diagrammin mukaisesti.
- Ylikuumenemisen yhteydessä, esim. ylikuormituksen vuoksi, himmennin kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Jäähtymisen jälkeen laite on kytkettävä jälleen manuaalisesti takaisin päälle (sytytä valo uudelleen).

Liitäntätehon alentaminen LEDin kanssa:

Himmentimen liitäntätehon laskennassa on otettava huomioon kytkettyjen LEDien tehokerroin (Power-kerroin).

Nimellisteho = LEDien lukumäärä * nimellisteho LEDi / Power-kerroin

Kytkettyjen LEDien rakennetyyppi vaikuttaa olennaisesti himmentimen lämpenemiseen.
LEDit, joissa on pieni tehokerroin, kuumentavat himmennintä voimakkaammin, jolloin liitäntätehoa on mahdollisesti alennettava.

Käyttö muuntajien kanssa

Nimellisteho lasketaan seuraavan kaavan perusteella:

Nimellisteho = muuntajahävikit* + valaisinteho

* sähköisissä muuntajissa 5 % muuntajan nimellistehosta
* tavallisissa muuntajissa 20 % muuntajan nimellistehosta

VAARA

Laitteen ylikuumeneminen ja pysyvä vaurioituminen
- Muuntajakäytössä jokainen muuntaja on suojattava valmistajan ohjeiden mukaisesti primääripuolelta yksittäin tai ylikuumenemissuojalla.
- Vain standardin DIN EN 61558 mukaisia käämillisiä turvamuuntajia saa käyttää.

Ylikuumenemissuoja

- Laitteessa on ylikuumenemissuoja.
  - Laite kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta, jos sitä käytetään pidemmän aikaa suurella kuormalla kuumassa ympäristössä.
  - Kytke laite takaisin toimintaan kun se on jäähtynyt tai vika on korjattu.

Asennus

Asennus kuivissa sisätiloissa sijaitseviin uppoasennettaviin rasioihin ja lisäksi kattorasioihin. Mikäli käytetään muita asennustapoja, on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.

Käyttöönotto

Laite itsessään on käyttövalmis sähköliitännän myötä.
Laite, jota ei ole opetettu, otetaan käyttöön „Busch-/ABB-free@home® Next App“-sovelluksen kautta Bluetoothilla® tai System Access Pointin kautta.

- Verkkojännitteen kytkemisen jälkeen laitteen voi lukea 30 minuutin ajan DMC-koodia skannaamatta.
- Laitteen voi ottaa käyttöön milloin tahansa lukemalla laitteessa olevan DMC-koodin „Busch-/ABB-free@home® Next App“-sovelluksella .
- Kirjautuminen System Access Pointin käyttöönottorajapinnan kautta on mahdollista 30 minuutin kuluttua virran kytkemisen jälkeen.
  - Laite on tällöin opetustilassa.
  - Kun laite on opetettu System Access Pointin kautta, Bluetooth® poistetaan käytöstä.

Laitteen kytkeminen uudelleen opetustilaan

Jo rekisteröity laite on nollattava, jotta sen voi asettaa uudelleen opetustilaan.
- Laitteen voi nollata „Busch-/ABB-free@home® Next App““-sovelluksella.
- Tietyissä tilanteissa laite on kytkettävä jännitteettömäksi. Tämä tapahtuu sovelluksen kautta.

Käyttötavat

Käyttö mobiilipäätelaitteen kautta
- Yksittäistä laitetta tai koko Mesh-verkkoa käytetään „Busch-/ABB-free@home® Next App“-sovelluksella.

Käyttö System Access Pointin kautta
- Kun System Access Point (System Access Pointin laiteohjelmistoversiosta 3.0 lähtien) on käytettävissä järjestelmässä, laitetta voi ohjata System Access Pointin käyttöliittymän kautta.

Lisätietoja

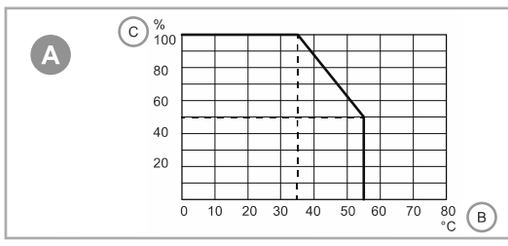
- Lisätoimintojen suorittamista varten on määritettävä laitteen parametrit.
- Käyttöönottoa ja parametrien määritystä koskevat tarkemmat tiedot ovat tuotekäsikirjassa.
- Laiteohjelmisto päivitetään sovelluksen Busch-/ABB-free@home® Next App tai System Access Pointin kautta.

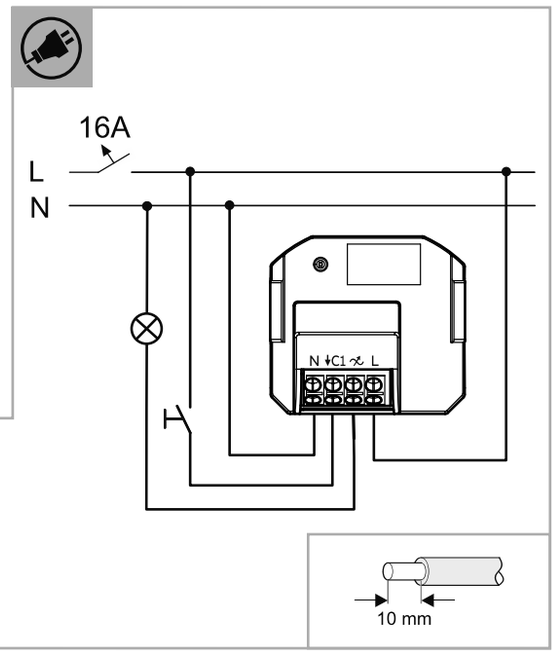
Asiakaspalvelu

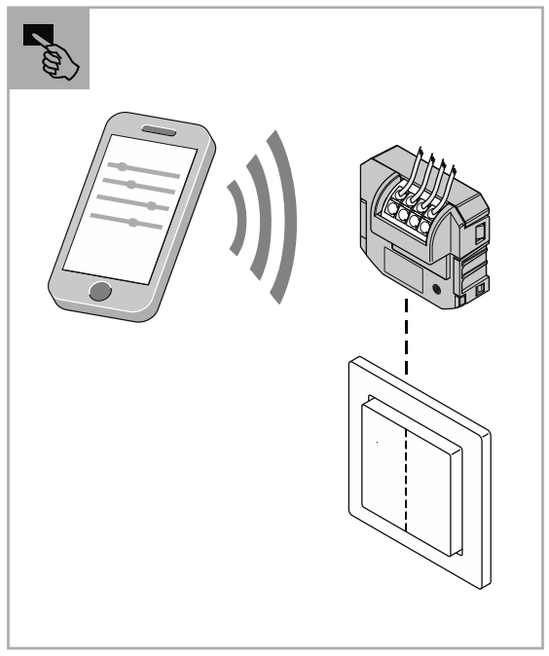
Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Puh.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

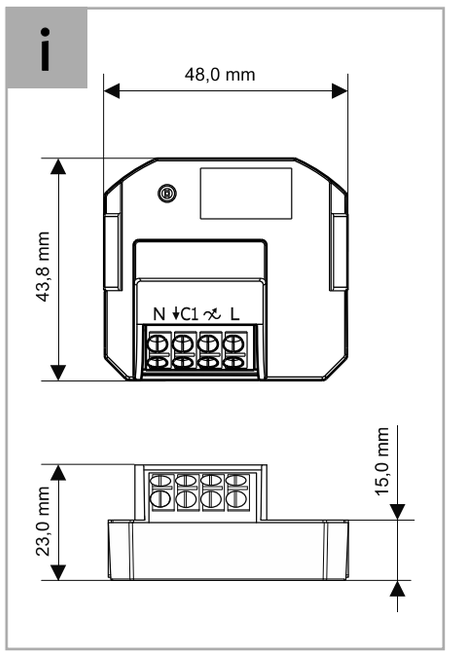
Suomi

	230 V AC	
LEDi 230 V AC	3 ... 100 W/VA	
LED	3 ... 100 W/VA	
	20 ... 180 W/VA	L
LEDi 230 V AC	3 ... 180 W/VA	
LED	3 ... 180 W/VA	
230 V AC	10 ... 180 W/VA	R,C









62851 U-WL
62851 U-WL-500

PT DA GR

2CKA000073B5650 / 24.02.2025

Português

Atuador dim 1 vez, montagem embutida, WL

PERIGO

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe o perigo de incêndio.
- Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede de 110 … 240 V.

- Ler e guardar com cuidado o manual de montagem.
- Outras informações para o utilizador e informações sobre o planeamento em www.BUSCH-JAEGER.de ou digitalizando o código-QR.

Utilização adequada

O dispositivo é usado para comutar sistemas de iluminação e é concebido apenas para uso interior em edifícios.
- As informações detalhadas sobre o âmbito das funções encontram-se no manual do produto (ver código QR).

Declaração de conformidade

Através desta, a Busch-Jaeger | ABBdeclara que o tipo de equipamento de rádio 62851 U-WL
62851 U-WL-500 corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível sob o código QR neste manual.

Dados técnicos

Tensão da rede	230 V CA ±10%
Standby-consumo de potência	0,4 W
Carga mínima ▪ Operação de 2 fios ▪ Operação de 3 fios	 3 W 0 W
Carga máxima	0,78 A
LEDi-carga	180 VA
Secção trans. do fio	1,0 – 2,5 mm²
Comprimento de desencape	10 mm
Comprimento de cabo permitido para operação de pontos secundários	máx. 100 m
Borne	sem parafuso
Protocolo de transmissão	– free@home WL – Bluetooth
Frequência de transmissão	2,4 … 2,48 GHz
Potência de emissão máxima	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Classe de proteção	IP20
Temperatura ambiente	-25 °C … + 55 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C … + 70 °C

Tipos de carga

As informações sobre as cargas máximas encontram-se na tabela acima.

Ligação

Ligação à rede, ver Figura de ligações.
- A operação nas redes de transformador de isolamento com uma potência de conexão ≤ 10 kVA não é permitida!
- Potência de conexão máxima permitida, ver curva de redução [A].
  [B] Temperatura ambiente em °C
  [C] Potência nominal em %

Redução da potência de conexão

- O regulador de intensidade luminosa aquece durante o funcionamento, pois uma parte da potência de conexão é convertida em calor como potência de perda. A potência nominal indicada destina-se à instalação do regulador de intensidade luminosa numa parede de pedra maciça.
- Se o regulador de intensidade luminosa for instalado numa parede em betão poroso, madeira ou pladur, a potência de conexão máxima tem de ser reduzida em 20%.
- Uma redução da potência de conexão é sempre necessária quando são instalados vários regulador de intensidade luminosas entre si ou se outras fontes de calor gerarem um aquecimento adicional. Em locais que ficam muito quentes, a potência de conexão máxima tem de ser reduzida de acordo com o diagrama.
- Em caso de superaquecimento, por exemplo, devido à sobrecarga, o regulador de intensidade luminosa desliga automaticamente. Após o arrefecimento, o dispositivo deve ser ligado novamente de forma manual (acender novamente a luz).

Redução da potência de conexão com LEDi:
Ao determinar a potência de conexão do regulador de intensidade, observe o fator de potência do LEDi ligado.

Potência nominal = número de LEDi * Potência nominal LEDi/fator de potência

O aquecimento do regulador de intensidade é largamente determinado pelo tipo de LEDi ligado.
Os LEDi com um baixo fator de potência aquecem mais o regulador de intensidade, pelo que, se necessário, a potência de conexão pode ser reduzida.

Funcionamento com transformadores

Utilize a seguinte fórmula para calcular a potência nominal:

Potência nominal = perdas do transformador* + potência das lâmpadas

* no caso de transformadores eletrónicos, 5% da potência nominal do transformador
* no caso de transformadores convencionais, 20% da potência nominal do transformador

PERIGO

Aquecimento excessivo e destruição do aparelho
- No caso de operação de transformador, cada transformador deve ser protegido no lado primário, de acordo com as informações do fabricante, de forma individual ou com um fusível de temperatura.
- Devem ser usados apenas transformadores de segurança enrolados segundo a DIN EN 61558.

Proteção contra sobreaquecimento

- O aparelho está equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento.
  - O aparelho desliga-se automaticamente durante um funcionamento prolongado com uma carga elevada num ambiente quente.
  - Voltar a ligar o aparelho depois de este ter arrefecido ou de a avaria ter sido corrigida.

Montagem

Montagem nas caixas embutidas e adicionalmente nas tomadas de teto, que se encontram em interiores secos. Se outros tipos de instalação forem usados, os regulamentos válidos devem ser observados.

Colocação em funcionamento

O aparelho em si está pronto a funcionar com a ligação elétrica. Um aparelho que não tenha sido programado, é colocado em funcionamento através da aplicação “Busch-/ABB-free@home® Next App” utilizando o Bluetooth® ou o System Access Point.

- Depois de ligar a tensão de rede, é possível digitalizar o aparelho durante 30 minutos sem digitalizar o código DMC.
- O dispositivo pode ser colocado em funcionamento em qualquer altura, bastando para tal digitalizar o código DMC no dispositivo utilizando a aplicação “Busch-/ABB-free@home® Next App”.
- É possível fazer o login através da superfície de colocação em funcionamento do System Access Point 30 minutos após o arranque.
  - O aparelho encontra-se no modo de programação durante este período.
  - Depois do aparelho ter sido sintonizado através do System Access Point, o Bluetooth® é desativado.

Colocar novamente o aparelho no modo de programação

Um aparelho já registado tem de ser reposto, para que possa ser colocado novamente no modo de programação.
- O aparelho pode ser reposto através da aplicação “Busch-/ABB-free@home® Next App“”.
- Em certos casos, é necessário desenergizar o aparelho. O pedido é feito pela aplicação.

Modos de funcionamento

Acesso através de dispositivo móvel
- O acesso a um dispositivo individual ou a toda a rede em malha é feito através da aplicação “Busch-/ABB-free@home® Next App”.

Acesso através do System Access Point
- Assim que um System Access Point (a partir da versão firmware 3.0 do System Access Point) esteja disponível no sistema, o aparelho pode ser controlado através da interface do utilizador no System Access Point.

Informações adicionais

- Para execução de funções adicionais é necessário parametrizar o dispositivo.
- Para informações detalhadas sobre a colocação em funcionamento e a parametrização, consulte o manual do produto.
- A atualização do firmware é feita através da aplicação “Busch-/ABB-free@home® Next App” ou do System Access Point

Serviço

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Uma empresa do grupo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Dansk

Dæmmeaktuator enkelt, forsænket, trådløs

FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.
- Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
- Alt arbejde på 110 … 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

- Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. planlægningen på www.BUSCH-JAEGER.de eller ved at scanne QR-koden.

Korrekt brug

Enheden bruges til at til- og frakoble belysningsanlæg og er kun beregnet til indendørs brug i bygninger.
- Detaljerede oplysninger om funktioner findes i produktmanualen (se QR-koden).

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Busch-Jaeger | ABB, at radioudstyret af typen er i overensstemmelse 62851 U-WL
62851 U-WL-500 med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen kan findes via QR-koden i denne vejledning.

Tekniske data

Mærkespænding	230 V AC ±10 %
Standby-strømforbrug	0,4 W
Minimallast ▪ 2-trådet drift ▪ 3-trådet drift	 3 W 0 W
Maksimal belastning	0,78 A
LEDi-belastning	180 VA
Ledertværsnit	1,0 – 2,5 mm²
Afisoleringslængde	10 mm
Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift	maks. 100 m
Klemme	skrueløs
Overførselsprotokol	– free@home WL – Bluetooth
Overførselsfrekvens	2,4 … 2,48 GHz
Maksimal sendeeffekt	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kapslingsklasse	IP 20
Omgivende temperatur	-25 °C … + 55 °C
Opbevaringstemperatur	-25 °C … + 70 °C

Belastningstyper

Angivelser om de maksimale belastninger findes i ovenstående tabel.

Tilslutning

Nettilslutning: se tilslutningsbilledet.
- Drift af et isolerende transformersystem med tilsluttet ≤ 10 kVA-strøm er ikke tilladt!
- Maks. tilladt tilslutningsledning, se deratingkurve [A].
  [B] Omgivende temperatur i °C
  [C] Mærkeeffekt i %

Formindskelse af tilslutningseffekten

- Dæmperen opvarmes under brug, da en del af tilslutningseffekten omsættes til varme som tabseffekt. Den angivne mærkeeffekt gælder for indbygning af dæmperen i en massiv stenvæg.
- Hvis dæmperen indbygges i en væg af gasbeton, træ eller gipsplade, skal den maksimale tilslutningseffekt reduceres med 20 %.
- Det er altid nødvendigt at formindske tilslutningseffekten, hvis flere dæmpere er installeret ved siden af hinanden, eller andre varmekilder medfører yderligere opvarmning. I kraftigt opvarmede rum skal den maksimale tilslutningseffekt formindskes i henhold til diagrammet.
- I tilfælde af overophedning, f.eks. på grund af overbelastning, slukker dæmperen automatisk. Efter afkøling skal enheden tændes manuelt igen (lys tændes igen).

Formindskelse af tilslutningseffekten med LEDi:
I forbindelse med bestemmelsen af dæmperens tilslutningseffekt skal du være opmærksom på effektfaktoren (power-faktor) for de tilsluttede LEDi.

Mærkeeffekt = antal LEDi * mærkeeffekt LEDi/power-faktor

Opvarmningen af dæmperen bestemmes i høj grad af konstruktionsmåden for de tilsluttede LEDi.
LEDi med lille effektfaktor opvarmer dæmperen stærkere, således at tilslutningseffekten i givet fald skal reduceres.

Drift med transformatorer

Følgende formel anvendes til beregning af mærkeeffekten:

Mærkeeffekt = transformatortab* + lyskildeeffekt

* for elektroniske transformatorer 5 % af transformatorens mærkeeffekt
* for konventionelle transformatorer 20 % af transformatorens mærkeeffekt

FARE

Overophedning og ødelæggelse af enheden
- Ved transformatordrift skal hver transformator i henhold til producentens angivelser sikres på primærsiden, enkeltvis eller med en temperatursikring.
- Der må kun anvendes viklede sikkerhedstransformatorer i henhold til DIN EN 61558.

Overophedningsbeskyttelse

- Enheden er udstyret med overophedningsbeskyttelse.
  - Under længerevarende drift med høj belastning i et varmt miljø slukker enheden automatisk.
  - Når enheden er kølet af, eller fejlen er afhjulpet, kan du tænde den igen.

Montering

Montering sker i indbygningsdåser og derudover i loftsdåser, som er placeret i tørre indendørs rum. Hvis andre installationstyper anvendes, skal de gældende bestemmelser overholdes.

Ibrugtagning

Selve enheden er klar til drift med den elektriske tilslutning.
En ikke-programmeret enhed tages i brug via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" ved hjælp af Bluetooth® eller System Access Point.

- Efter tilslutning af netspændingen har du i 30 minutter mulighed for at indlæse enheden uden at scanne DMC-koden.
- Enheden kan til enhver tid kommissioneres ved at scanne DMC-koden på enheden ved hjælp af appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- Et login via ibrugtagningsfladen på System Access Point er altid mulig 30 minutter efter strømtilførsel.
  - I dette tidsrum er apparatet i indlæringsmodus.
  - Når enheden er blevet programmeret via System Access Point, er Bluetooth® deaktiveret.

Sæt enheden i indlæringsmodus igen

En enhed, der allerede er logget ind, skal nulstilles, så den kan sættes i indlæringsmodus igen.
- Enheden kan nulstilles via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App"".
- I visse tilfælde er det nødvendigt at slukke for strømmen til enheden. Anmodningen om dette foretages via appen.

Driftsmåder

Adgang via mobil terminal
- Adgang til en enkelt enhed eller hele mesh-netværket foretages via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".

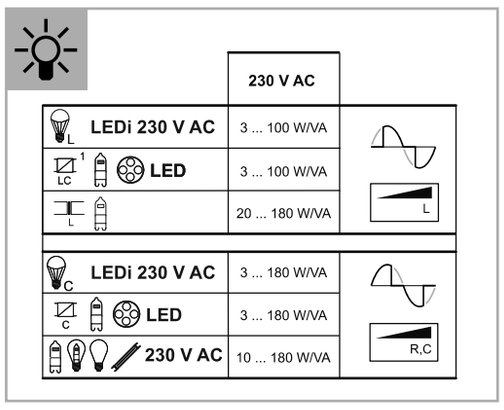
Adgang via System Access Point
- Så snart et System Access Point (fra firmwareversion 3.0 af System Access Point) er til stede i systemet, kan enheden styres via brugergrænsefladen i System Access Point.

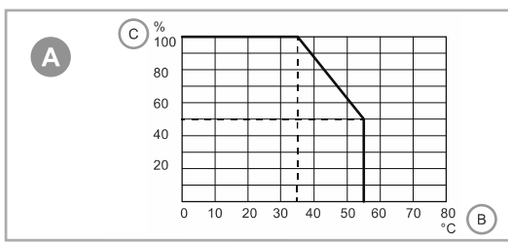
Yderligere informationer

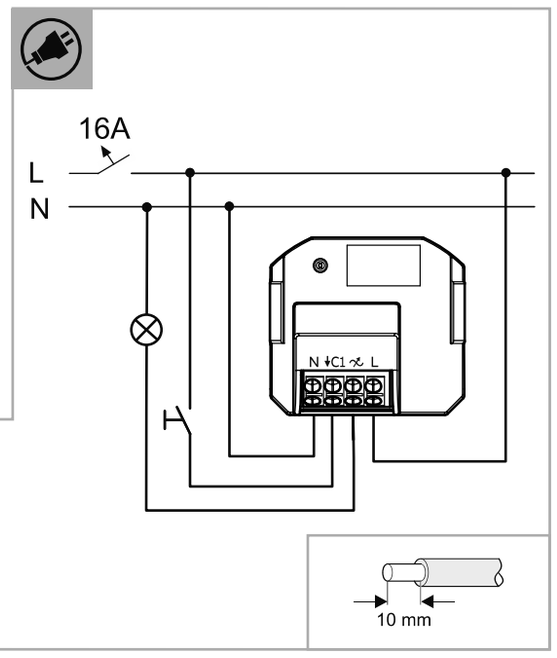
- Apparatet skal parametriseres for at kunne udføre yderligere funktioner.
- Udførlige informationer om ibrugtagning og parameterindstilling findes i produktmanualen.
- Firmwareopdateringen udføres vvia appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" eller System Access Point

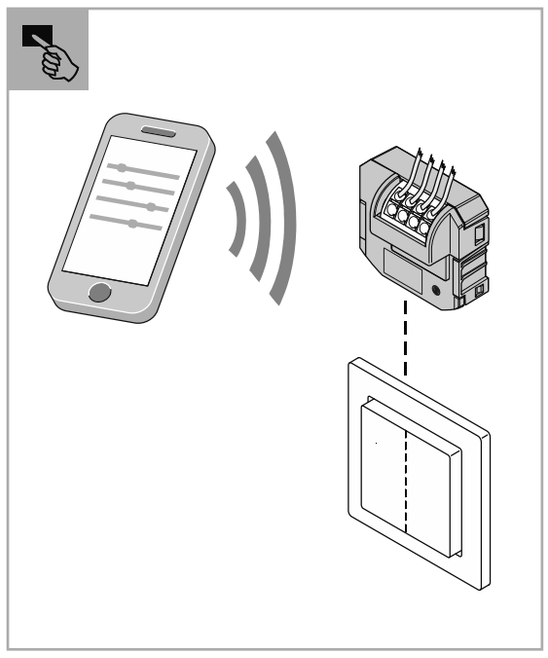
Service

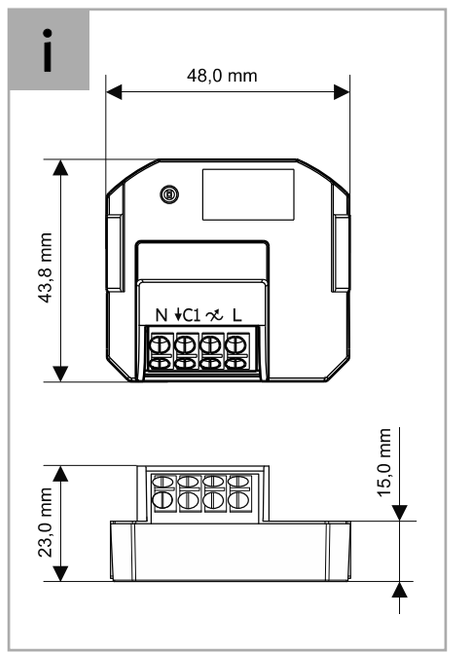
Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende
ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tlf.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de











62851 U-WL
62851 U-WL-500

PT DA GR

2CKA000073B5650 / 24.02.2025

Ελληνικά

Ενεργοποιητής ροοστάτη μονός, χωνευτός, WL

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από την τοποθέτηση και την αφαίρεση!
- Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 … 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

- Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε στην τοποθεσία www.BUSCH-JAEGER.de ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή χρησιμεύει στη μεταγωγή συστημάτων φωτισμού και προορίζεται μόνο για εσωτερικούς χώρους κτηρίων.
- Για εκτενείς πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργιών ανατρέξτε στο εγχειρίδιο προϊόντος (βλ. κωδικό QR).

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η εταιρεία Busch-Jaeger | ABB δηλώνει, ότι ο τύπος εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας 62851 U-WL
62851 U-WL-500 ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται με αυτόν τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση	230 V AC ±10 %
Κατανάλωση ισχύος σε λειτουργία Standby	0,4 W
Ελάχιστο φορτίο ▪ Λειτουργία 2 συρμάτων ▪ Λειτουργία 3 συρμάτων	 3 W 0 W
Μέγιστο φορτίο	0,78 A
Φορτίο LEDi	180 VA
Διατομή κλώνων	1,0-2,5 mm²
Μήκος απογύμνωσης	10 mm
Επιτρεπόμενο μήκος αγωγού για λειτουργία επέκτασης	μέγ. 100 m
Κλέμα	χωρίς κοχλία

Πρωτόκολλο μετάδοσης	– free@home WL – Bluetooth
Συχνότητα μετάδοσης	2,4 … 2,48 GHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Βαθμός προστασίας	IP20
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-25 °C … + 55 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C … + 70 °C

Είδη φορτίου

Πληροφορίες για τα μέγιστα φορτία θα βρείτε στους παραπάνω πίνακες.

Σύνδεση

Σύνδεση δικτύου βλ. εικόνα σύνδεσης.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία σε δίκτυα μετασχηματιστή απομόνωσης με ισχύ σύνδεσης ≤10 kVA!
- Μέγιστο επιτρεπόμενο συνδεδεμένο φορτίο βλέπε καμπύλη απομείωσης [A].
  [B] Θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C
  [C] Ονομαστική ισχύς σε %

Μείωση της ισχύος σύνδεσης

- Ο ροοστάτης θερμαίνεται κατά τη λειτουργία του, καθώς ένα μέρος της ισχύς σύνδεσης εκπέμπεται ως θερμότητα στο περιβάλλον. Η ονομαστική ισχύς που αναφέρεται εδώ, έχει οριστεί για την τοποθέτηση του διακόπτη μέσα σε έναν τοίχο από συμπαγή πέτρα.
- Αν ο ροοστάτης εγκατασταθεί μέσα σε έναν τοίχο από αεροσκυρόδεμα, ξύλο ή γυψοσανίδα, ή μέγιστη ισχύς σύνδεσης πρέπει να μειωθεί κατά 20%.
- Η μείωση της ισχύς σύνδεσης είναι πάντοτε απαραίτητη, όταν έχουν εγκατασταθεί πολλοί ροοστάτες ο ένας κάτω από τον άλλο, ή όταν άλλες πηγές θερμότητας προκαλούν αύξηση της θερμοκρασίας. Σε χώρους που θερμαίνονται πολύ, η μέγιστη ισχύς σύνδεσης πρέπει να μειωθεί όπως παρατίθεται στο διάγραμμα.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. εξαιτίας υπερφόρτισης, ο ροοστάτης απενεροποιείται αυτόματα. Αφού κρυώσει πρέπει η συσκευή να ενεργοποιηθεί ξανά χειροκίνητα (ανάψτε ξανά το φως).

Μείωση της ισχύος σύνδεσης με LEDi:

Κατά τον προσδιορισμό του συνδεδεμένου φορτίου του ροοστάτη, λάβετε υπόψη τον συντελεστή ισχύος (Power Faktor) των συνδεδεμένων LEDi.

Ονομαστική ισχύς = Αριθμός LEDi * ονομαστική ισχύς LEDi / Power Faktor

Η θέρμανση του ροοστάτη καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από το σχεδιασμό του συνδεδεμένου LEDi.
Τα LEDi με χαμηλό συντελεστή ισχύος θερμαίνουν περισσότερο τον ροοστάτη, οπότε μπορεί να χρειαστεί να μειωθεί το συνδεδεμένο φορτίο.

Λειτουργία με μετασχηματιστές

Χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο τύπο για τον υπολογισμό της ονομαστικής ισχύος:

Ονομαστική ισχύς = Απώλειες μετασχηματιστή* + Ισχύς λαμπτήρα

* για ηλεκτρονικούς μετασχηματιστές 5% της ονομαστικής ισχύος του μετασχηματιστή
* για συμβατικούς μετασχηματιστές 20% της ονομαστικής ισχύος του μετασχηματιστή

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπερθέρμανση και καταστροφή της συσκευής
- Κάθε μετασχηματιστής πρέπει βάσει των δεδομένων του κατασκευαστή, να διαθέτει μια ασφάλεια σε κάθε πρωτεύον κύκλωμά του ή μια θερμική ασφάλεια.
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο συμβατικών μετασχηματιστών ασφαλείας κατά DIN EN 61558.

Προστασία από υπερθέρμανση

- Η συσκευή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση.
  - Σε περίπτωση λειτουργίας μεγαλύτερης διάρκειας με μεγαλύτερο φορτίο σε καυτό περιβάλλον, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
  - Αφού η συσκευή κρυώσει ή αντιμετωπιστεί το σφάλμα, η συσκευή ενεργοποιείται ξανά.

Τοποθέτηση

Τοποθέτηση σε εντοιχισμένες πρίζες και επιπλέον σε κιβώτια οροφής, που βρίσκονται σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Αν χρησιμοποιηθούν άλλα είδη εγκατάστασης, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί.

Έναρξη λειτουργίας

Η συσκευή είναι από μόνη της σε ετοιμότητα λειτουργίας με ηλεκτρική σύνδεση.
Μια μη εκμαθημένη συσκευή τίθεται σε λειτουργία μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App" μέσω Bluetooth® ή μέσω System Access Point.

- Μετά τη σύνδεση της τάσης ηλεκτρικού δικτύου, για 30 λεπτά υπάρχει η δυνατότητα ανάγνωσης της συσκευής χωρίς σάρωση του κωδικου DMC.
- Η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ανά πάσα στιγμή με σάρωση του κωδικού DMC στη συσκευή μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- Μια σύνδεση μέσω της επιφάνειας έναρξης λειτουργίας του System Access Point είναι δυνατή κάθε φορά 30 λεπτά μετά την ηλεκτροδότηση.
  - Η συσκευή βρίσκεται σε αυτό το χρονικό διάστημα σε λειτουργία εκμάθησης.
  - Μετά την εκμάθηση της συσκευής μέσω του System Access Point, το Bluetooth® απενεργοποιείται.

Μετάβαση της συσκευής ξανά στη λειτουργία εκμάθησης

Μια ήδη δηλωμένη συσκευή πρέπει να υποστεί επαναφορά, προκειμένου να ρυθμιστεί ξανά στη λειτουργία προγραμματισμού.
- Η επαναφορά της συσκευής μπορεί να πραγματοποιηθεί από την εφαρμογή "Busch-/ABB-free@home® Next App"".
- Σε ορισμένες περιπτώσεις απαιτείται η αποσύνδεση της συσκευής από την τάση. Η απαίτηση για κάτι τέτοιο εμφανίζεται μέσω της εφαρμογής.

Τρόποι λειτουργίας

Πρόσβαση μέσω κινητής τερματικής συσκευής
- Η πρόσβαση σε μια επιμέρους συσκευή ή σε ολόκληρο το δίκτυο βρόχου αποκτάται μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App".

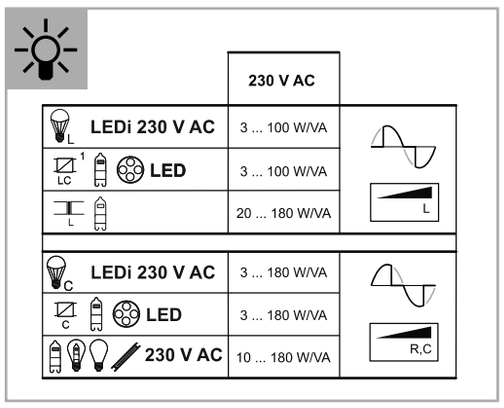
Πρόσβαση μέσω System Access Point
- Μόλις υπάρχει διαθέσιμο ένα System Access Point (από την έκδοση υλικολογισμικού 3.0 του System Access Point) στο σύστημα, είναι δυνατός ο έλεγχος της συσκευής μέσω της επιφάνειας χειρισμού του System Access Point.

Περισσότερες πληροφορίες

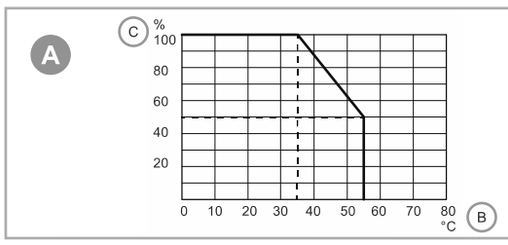
- Για την εκτέλεση επιπλέον λειτουργιών η συσκευή πρέπει να παραμετροποιηθεί.
- Αναλυτικές πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας και την παραμετροποίηση θα βρείτε στο εγχειρίδιο προϊόντος.
- Η ενημέρωση υλικολογισμικού γίνεται μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App" ή του System Access Point.

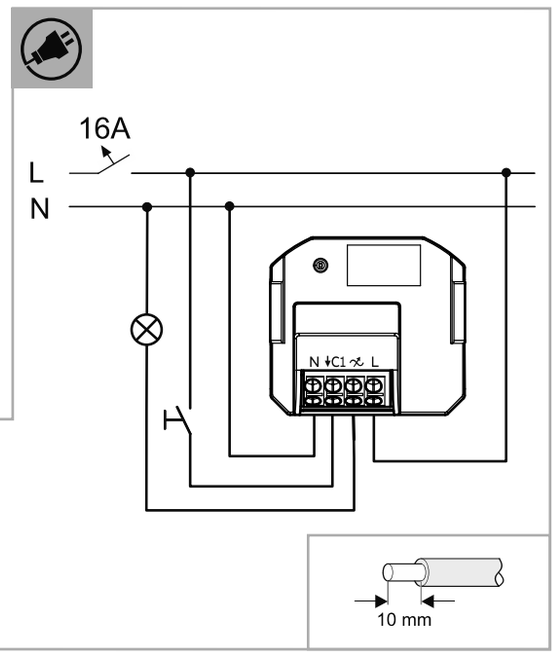
Σέρβις

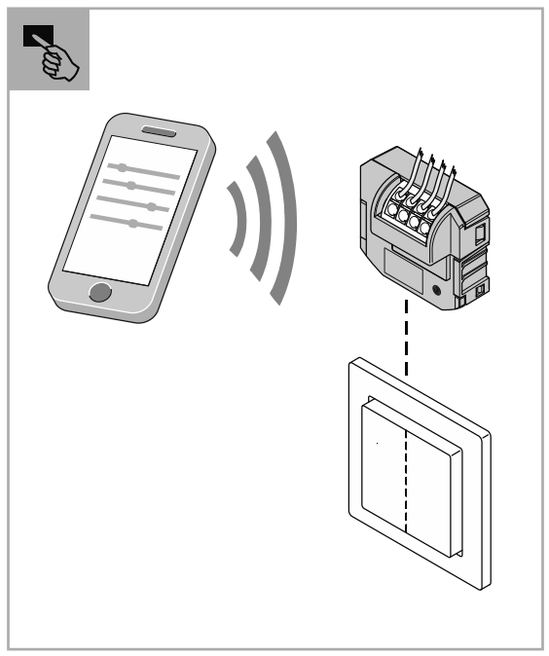
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Μία εταιρεία του ομίλου ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Τηλ.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

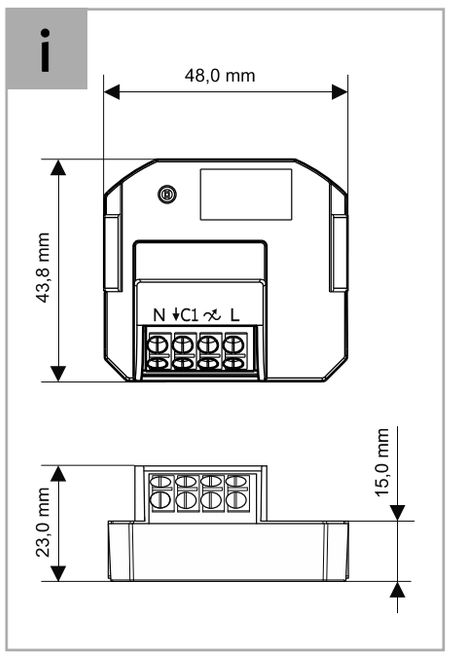


	230 V AC
LEDi 230 V AC	3 ... 100 W/VA
LED	3 ... 100 W/VA
	20 ... 180 W/VA
LEDi 230 V AC	3 ... 180 W/VA
LED	3 ... 180 W/VA
230 V AC	10 ... 180 W/VA









62851 U-WL
62851 U-WL-500

SK CZ TR

2CKA000073B5651 / 24.02.2025

Slovenčina

Stm. akčný člen 1-nás., pod om., WL

NEBEZPEČENSTVO

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce na sieti s napätím 110 … 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

- Montážny návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.
- Ďalšie používateľské informácie a informácie týkajúce sa plánovania získate na adrese www.BUSCH-JAEGER.de alebo naskenovaním QR kódu.

Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži na spínanie osvetľovacích zariadení a je navrhnutý iba pre vnútorné priestory budov.
- Podrobné informácie týkajúce sa rozsahu funkcií sa nachádzajú v produktovej príručke (pozri QR kód).

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Busch-Jaeger | ABB týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia 62851 U-WL
62851 U-WL-500 zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii prostredníctvom QR kódu v tomto návode.

Technické údaje

Menovité napätie	230 V AC ±10 %
Príkon v pohotovostnom režime	0,4 W
Minimálna záťaž ▪ prevádzka s 2 vodičmi ▪ prevádzka s 3 vodičmi	 3 W 0 W
Maximálna záťaž	0,78 A
Záťaž LEDi	180 VA
Prierez vodiča	1,0 – 2,5 mm²
DÍžka odizolovania	10 mm
Prípustná dĺžka vedenia pri prevádzke vedľajšieho miesta	max. 100 m
Svorka	bezskrutková

Prenosový protokol	– free@home WL – Bluetooth
Prenosová frekvencia	2,4 … 2,48 GHz
Maximálny vysielací výkon	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Krytie	IP20
Teplota okolia	-25 °C … 55 °C
Skladovacia teplota	-25 °C … 70 °C

Druhy záťaže

Údaje o maximálnych záťažiach sa nachádzajú v tabuľke uvedenej vyššie.

Pripojenie

Pripojenie k sieti pozri schému zapojenia.

- Prevádzka v sieti s oddeľovacími transformátormi s inštalovaným príkonom ≤ 10 kVA nie je prípustná!
- Maximálny prípustný inštalovaný príkon pozri krivku odľahčenia [A].
  [B] Teplota okolia v °C
  [C] Menovitý výkon v %

Zníženie inštalovaného príkonu

- Stmievač sa počas prevádzky zahrieva, pretože sa časť inštalovaného príkonu vo forme stratového výkonu zmení na teplo. Uvedený menovitý výkon je dimenzovaný pre montáž stmievača do masívnej tehlovej steny.
- Ak sa stmievač zabuduje do steny z plynobetónu, dreva alebo sadrokartónu, musí sa maximálny inštalovaný príkon znížiť o 20 %.
- Zníženie inštalovaného príkonu je potrebné vždy vtedy, ak je za sebou nainštalovaných viacero stmievačov alebo ak ďalšie zdroje tepla majú za následok ďalšie zahrievanie. V silno vykurovaných miestnostiach sa musí maximálny inštalovaný príkon znížiť podľa diagramu.
- V prípade prehriatia, napr. v dôsledku preťaženia, sa stmievač automaticky vypne. Po ochladení sa musí prístroj znova zapnúť manuálne (opätovné zapnutie svetla).

Zníženie inštalovaného príkonu s LEDi:
Pri zisťovaní inštalovaného príkonu stmievača dodržiavajte faktor výkonu (power factor) pripojených LEDi.

Menovitý výkon = počet LEDi * menovitý výkon LEDi/faktor výkonu

Zahriatie stmievača sa určuje hlavne na základe konštrukčného typu pripojených LEDi.
LEDi s malým faktorom výkonu zahrievajú stmievač viac, takže je príp. potrebné zníženie inštalovaného príkonu.

Prevádzka s transformátormi

Na výpočet menovitého výkonu použite nasledujúci vzorec:

Menovité napätie = transformátorové straty* + výkon svietidla

* pri elektronických transformátoroch 5 % menovitého výkonu transformátora
* pri konvenčných transformátoroch 20 % menovitého výkonu transformátora

NEBEZPEČENSTVO

Prehriatie a zničenie prístroja
- Pri prevádzke s transformátormi sa musí každý transformátor podľa údajov výrobcu istiť na primárnej strane jednotlivo alebo pomocou tepelnej poistky.
- Je nutné používať iba vinuté oddeľovacie transformátory podľa STN EN 61558.

Ochrana proti prehriatiu

- Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu.
  - Pri dlhšej prevádzke s vysokou záťažou v horúcom prostredí sa prístroj automaticky vypne.
  - Po ochladení alebo odstránení chyby prístroj opäť zapnite.

Montáž

Montáž do krabíc pod omietku a dodatočne do stropných krabíc, ktoré sa nachádzajú v suchých vnútorných priestoroch. Ak sú aplikované iné druhy inštalácie, je potrebné dodržiavať platné predpisy.

Uvedenie do prevádzky

Samotný prístroj je pripravený na prevádzku pomocou elektrického pripojenia.
Nenaučený prístroj sa uvádza do prevádzky pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“ prostredníctvom Bluetooth® alebo pomocou System Access Point.

- Po pripojení sieťového napätia existuje na 30 minút možnosť prístroj načítať bez skenovania kódu DMC.
- Prístroj možno kedykoľvek uviesť do prevádzky naskenovaním kódu DMC na prístroji pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- Prihlásenie je pomocou rozhrania uvedenia System Access Point do prevádzky možné vždy 30 minút po pripojení napájania.
  - Prístroj sa v tomto časovom období nachádza v režime učenia.
  - Po naučení prístroja prostredníctvom System Access Point sa Bluetooth® deaktivuje.

Opätovné prepnutie prístroja do režimu učenia

Už prihlásený prístroj je potrebné resetovať, aby sa znova prepol do režimu učenia.
- Prístroj možno resetovať prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App““.
- V určitých prípadoch je potrebné prístroj odpojiť od napätia. Príslušná výzva sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie.

Prevádzkové režimy

Prístup prostredníctvom mobilného koncového zariadenia
- Prístup k jednotlivému prístroju alebo k celej sieti Mesh sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“.

Prístup prostredníctvom System Access Point
- Akonáhle je v systéme k dispozícii System Access Point (od verzie firmvéru System Access Point 3.0), prístroj možno ovládať pomocou používateľského rozhrania v System Access Point.

Ďalšie informácie

- Aby bolo možné vykonávať dodatočné funkcie, prístroj sa musí parametrizovať.
- Podrobné informácie o uvedení do prevádzky a parametrizácii si zistite z produktovej príručky.
- Aktualizácia firmvéru sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“ alebo pomocou System Access Point

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - podnik skupiny ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Čeština

Stmív. ovladač 1nás., pod omít., WL

NEBEZPEČÍ

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být zásah elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.
- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110 … 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici na stránkách www.BUSCH-JAEGER.de nebo naskenováním QR kódu.

Použití v souladu s určením

Přístroj slouží ke spínání osvětlovacích zařízení a je navržen pouze pro vnitřní prostory budov.
- Podrobné informace o rozsahu funkcí se nacházejí v produktové příručce (viz QR kód).

Prohlášení o shodě

Společnost Busch-Jaeger | ABB tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení 62851 U-WL
62851 U-WL-500 odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici po načtení QR kódu v tomto návodu.

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V AC ±10 %
Příkon v pohotovostním režimu	0,4 W
Minimální zatížení ▪ provoz se 2 vodiči ▪ provoz se 3 vodiči	 3 W 0 W
Maximální zatížení	0,78 A
Zátěž LEDi	180 VA
Průřez vodiče	1,0–2,5 mm²
Délka odizolování	10 mm
Přípustná délka vedení při provozu vedlejší jednotky	max. 100 m
Svorka	bezšroubová

Přenosový protokol	– free@home WL – Bluetooth
Přenosová frekvence	2,4 … 2,48 GHz
Maximální vysílací výkon	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Ochranná třída	IP20
Teplota okolního prostředí	-25 °C … 55 °C
Skladovací teplota	-25 °C … 70 °C

Typy zatížení

Údaje a maximálních zatíženích se nacházejí ve výše uvedené tabulce.

Připojení

Připojení k síti viz schéma připojení.

- Provoz v sítích s oddělovacími transformátory s příkonem ≤ 10 kVA není přípustný!
- Maximální přípustný příkon viz křivka odlehčení [A].
  [B] Teplota okolního prostředí v °C
  [C] Jmenovitý výkon v %

Snížení příkonu

- Stmívač se během provozu zahřívá, protože část příkonu se ve formě ztrátového výkonu promění na teplo. Uvedený jmenovitý výkon je dimenzován pro montáž stmívače do masivní cihlové zdi.
- Pokud se stmívač montuje do zdi z plynobetonu, dřeva nebo sádrokartonu, musí se maximální příkon snížit o 20 %.
- Snížení příkonu je zapotřebí vždy tehdy, když je nainstalováno několik stmívačů za sebou nebo pokud jiné zdroje tepla vedou k dalšímu zahřívání. V silně vytápěných prostorech se musí maximální příkon snížit podle diagramu.
- V případě přehřátí, např. v důsledku přetížení, se stmívač automaticky vypne. Po ochlazení je nutno přístroj opět zapnout manuálně (opětovné zapnutí světla).

Snížení příkonu s LEDi:
Při zjišťování příkonu stmívače zohledněte účiník (power factor) připojených LEDi.

jmenovitý výkon = počet LEDi * jmenovitý výkon LEDi / účiník

Zahřívání stmívače je podstatně ovlivněno konstrukčním typem připojených LEDi.
LEDi s malým účiníkem zahřívají stmívač silněji, takže se příkon příp. musí snížit.

Provoz s transformátory

Pro výpočet jmenovitého výkonu použijte následující vzorec:

jmenovitý výkon = ztráty transformátoru + výkon osvětlovacích prostředků

* u elektronických transformátorů 5 % jmenovitého výkonu transformátoru
* u konvenčních transformátorů 20 % jmenovitého výkonu transformátoru

NEBEZPEČÍ

Přehřátí a zničení přístroje
- V případě provozu s transformátory musí být každý transformátor podle údajů výrobce jištěn na primární straně jednotlivě nebo pomocí tepelné pojistky.
- Je nutno používat pouze vinuté oddělovací transformátory podle ČSN EN 61558.

Ochrana proti přehřátí

- Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí.
  - Při delším provozu s vysokou zátěží v horkém prostředí se přístroj automaticky vypne.
  - Po ochlazení nebo odstranění chyby přístroj opět zapněte.

Montáž

Montáž do krabic pod omítku a dodatečně do stropních krabic, jež se nachází v suchých vnitřních prostorech. Pokud jsou aplikovány jiné druhy instalace, je nutno dodržovat platné předpisy.

Uvedení do provozu

Přístroj samotný je připraven k provozu prostřednictvím elektrického připojení.
Nenaučený přístroj se uvádí do provozu pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“ prostřednictvím Bluetooth® nebo pomocí System Access Point.

- Po připojení síťového napětí existuje po dobu 30 minut možnost načtení přístroje bez naskenování kódu DMC.
- Přístroj lze kdykoliv uvést do provozu naskenováním kódu DMC na přístroji pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- Přihlášení je možné přes rozhraní uvedení System Access Point do provozu vždy 30 minut po připojení napájení.
  - Přístroj se během tohoto časového období nachází v režimu učení.
  - Po naučení přístroje prostřednictvím System Access Point se Bluetooth® deaktivuje.

Opětovné přepnutí přístroje do režimu učení

Již přihlášený přístroj je nutno resetovat, aby se znovu přepnul do režimu učení.
- Přístroj lze resetovat prostřednictvím aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App““.
- V určitých případech je zapotřebí přístroj odpojit od napětí. Výzva k tomu probíhá prostřednictvím aplikace.

Provozní režimy

Přístup prostřednictvím mobilního koncového zařízení
- Přístup k jednotlivému přístroji nebo k celé síti Mesh probíhá prostřednictvím aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“.

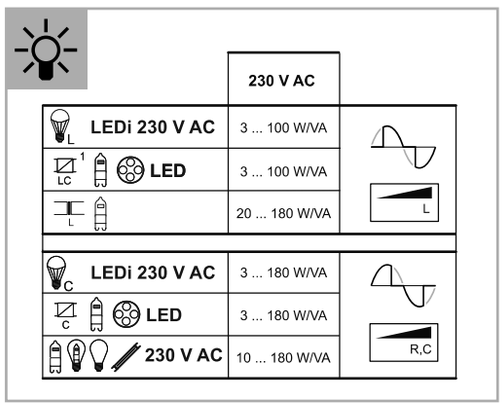
Přístup prostřednictvím System Access Point
- Jakmile je v systému k dispozici System Access Point (od verze firmwaru System Access Point 3.0), přístroj lze ovládat prostřednictvím uživatelského rozhraní System Access Point.

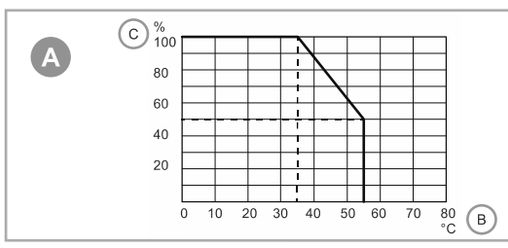
Další informace

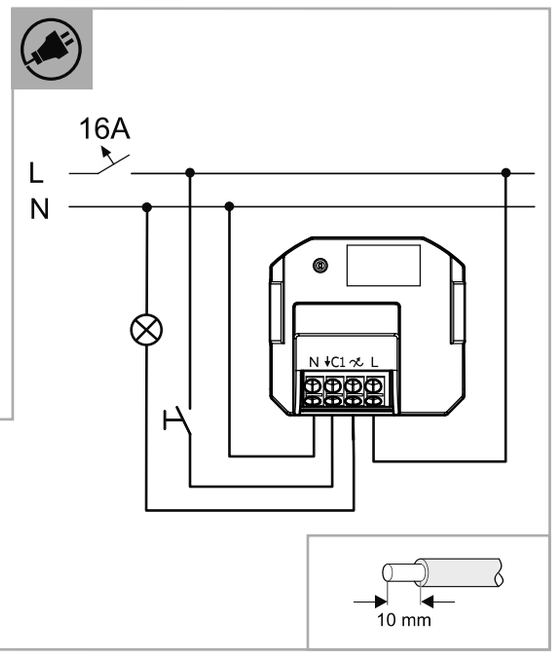
- K provádění dodatečných funkcí musí být přístroj parametrizován.
- Podrobné informace o uvedení do provozu a parametrizaci si zjistěte z produktové příručky.
- Aktualizace firmwaru probíhá prostřednictvím aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“ nebo prostřednictvím System Access Point

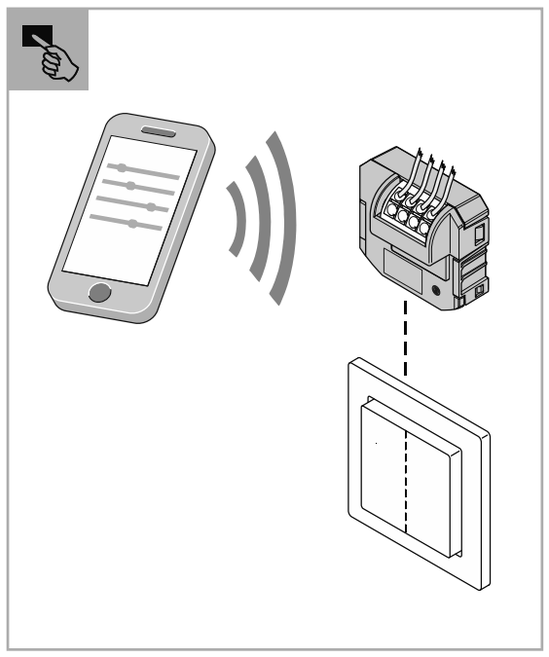
Servis

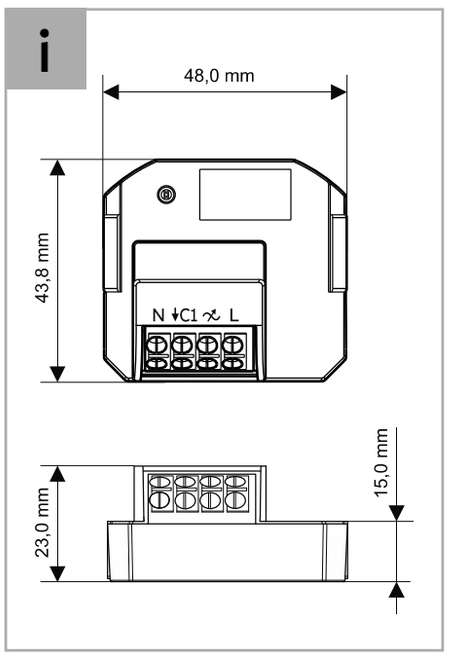
Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de











62851 U-WL
62851 U-WL-500

SK CZ TR

2CKA000073B5651 / 24.02.2025

Türkçe

Dimmer aktuatörü 1'li, sıva altı, WL

TEHLİKE

Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılmaması halinde yangın tehlikesi vardır.
- Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!
- 110 … 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

- Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.
- Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.BUSCH-JAEGER.de sayfasından veya QR-kodunu taratarak ulaşırsınız.

Talimatlara uygun kullanım

Cihaz, aydınlatma sistemlerinin açılıp kapatılmasını sağlar ve sadece bina içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Fonksiyon kapsamına ilişkin ayrıntılı bilgiler ürünün el kitabında yer alır (bkz. QR kodu).

Uygunluk beyanı

Busch-Jaeger | ABB firması, 62851 U-WL
62851 U-WL-500 tipi kablosuz sistemin 2014/53/AT sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni bu kılavuzdaki QR kodu altında mevcuttur.

Teknik veriler

Nominal gerilim	230 V AC ±%10
Bekleme modunda güç tüketimi	0,4 W
Minimum yük ▪ 2 telli işletim ▪ 3 telli işletim	 3 W 0 W
Maksimum yük	0,78 A
LEDi yükü	180 VA
Damar kesiti	1,0 – 2,5 mm²
Sıyırma uzunluğu	10 mm
Ek istasyon modunda izin verilen kablo uzunluğu	Maks. 100 m
Terminal	Vidasız
Aktarım protokolü	– free@home WL – Bluetooth
Aktarım frekansı	2,4 … 2,48 GHz
Maksimum gönderme gücü	– WL (kablosuz) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Koruma türü	IP20
Ortam sıcaklığı	-25 °C … + 55 °C
Depolama sıcaklığı	-25 °C … + 70 °C

Yük türleri

Maksimum yüklerle ilgili bilgiler yukarıdaki tabloda bulunabilir.

Bağlantı

Şebeke bağlantısı için bkz. bağlantı şeması.
- Bağlantı hattı ≤10 kVA olan ayırma transformatörü şebekelerinde işletime izin verilmez.
- İzin verilen maksimum bağlantı gücü için değer kaybı eğrisine bakın [A].
  [B] Ortam sıcaklığı, °C
  [C] Nominal güç, %

Bağlantı gücünün azaltılması
- Bağlantı gücünün bir kısmı, kayıp güç olarak ısıya dönüştürüldüğü için dimmer işletim sırasında ısınır. Belirtilen nominal güç, dimmerin masif bir taş duvar içine monte edilmesi için tasarlanmıştır.
- Dimmer gazbeton, ahşap veya alçıpan duvara monte edildiği takdirde, maksimum bağlantı gücü %20 azaltılmalıdır.
- Bağlantı gücü, birden fazla dimmer birbirine bağlandığında veya başka ısı kaynakları ilave ısınmaya neden oldukları takdirde azaltılmalıdır. Yoğun olarak ısıtılan odalarda maksimum bağlantı gücü, diyagrama uygun şekilde azaltılmalıdır.
- Aşırı yük gibi nedenlere bağlı olarak aşırı ısınma durumunda dimmer otomatik olarak kapatılır. Cihaz soğuduktan sonra manuel olarak tekrar çalıştırılmalıdır (ışığı yeniden açın).

LEDi ile bağlantı gücünün azaltılması:
Dimmerin bağlantı gücünü belirlerken, bağlı LEDi'nin güç faktörünü (Power Factor) dikkate alın.

Nominal güç = LEDi sayısı * LEDi nominal gücü / Güç katsayısı

Dimmerin ısınması büyük ölçüde bağlı LEDi türüne göre belirlenir. Düşük güç faktörüne sahip LEDi'ler dimmeri daha fazla ısıtır, bu nedenle bağlantı gücünün azaltılması gerekebilir.

Transformatörler ile işletim

Nominal gücü hesaplamak için aşağıdaki formülü kullanın:

Nominal güç = Transformatör kayıpları* + Aydınlatma aracı gücü

* Elektronik transformatörler için transformatör nominal gücünün %5'i
* Klasik transformatörler için transformatör nominal gücünün %20'si

TEHLİKE

Cihazda aşırı ısınma ve tahrip olma tehlikesi
- Transformatör işletiminde her trafo, üretici bilgilerine göre primer tarafta tek tek veya sıcaklık sigortası ile emniyete alınmalıdır.
- Sadece DIN EN 61558 uyarınca bobinli emniyet transformatörleri kullanılmalıdır.

Aşırı ısınma koruması
- Cihaz aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır.
  - Cihaz, sıcak bir ortamda yüksek yüke maruz kalarak çalıştığında otomatik olarak kapanır.
  - Soğuduktan veya arıza giderildikten sonra cihazı tekrar çalıştırın.

Montaj

Sıva altı kutulara ve ayrıca kuru iç mekanlarda bulunan tavan kutularına montaj. Diğer kurulum türleri kullanılıyorsa, geçerli yönetmeliklere uyulmalıdır.

İşletime alınması

Cihazın kendisi elektrik bağlantısı ile çalışmaya hazırdır. Tanıtılmamış olan bir cihaz, "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulaması üzerinden Bluetooth® ile veya System Access Point üzerinden işletime alınır.

- Şebeke gerilimi açıldıktan sonra, DMC kodunu taramadan cihazı 30 dakika boyunca taramak mümkündür.
- Cihaz, üzerindeki DMC kodu taratılarak "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulamasından her zaman işletime alınabilir.
- System Access Point işletime alma arayüzünden kayıt, enerji verildikten 30 dakika sonra yapılabilir.
  - Cihaz bu süre zarfında tanıtma modunda bulunur.
  - Cihaz System Access Point üzerinden tanıtıldıktan sonra Bluetooth® devre dışı bırakılır.

Cihazı tekrar tanıtma moduna getirme

Sisteme giriş yapmış bir cihaz, tekrar tanıtma moduna alınabilmesi için sıfırlanmalıdır.
- Cihaz "Busch-/ABB-free@home® Next App"" uygulamasından sıfırlanabilir.
- Bazı durumlarda cihazın enerjisini kesmek gerekir. Uygulama bunu yapmanızı ister.

İşletim türleri

Mobil cihaz üzerinden erişim
- Cihaza veya Mesh ağının tamamına "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulamasından erişilebilir.

System Access Point üzerinden erişim
- Sistemde bir System Access Point (System Access Point'in üretici yazılımı sürümü 3.0'dan itibaren) bulunur bulunmaz, cihaz System Access Point'teki kullanıcı arayüzü aracılığıyla kontrol edilebilir.

Ayrıntılı bilgiler
- Cihaz, ek işlevleri yerine getirmek için parametrelendirilmelidir.
- Devreye alma ve parametreleme hakkında ayrıntılı bilgi ürün kılavuzunda bulunabilir.
- Üretici yazılımı güncellemesi, "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulaması veya System Access Point üzerinden gerçekleşmektedir

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de